



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

جامعة قاصدي مرباح ورقلة

كلية الآداب واللغات

قسم اللغة والأدب العربي



منهجية توظيف الصور في المعجم الوسيط.

بابه الباء . أنموذجا

مذكرة تخرج مقدّمة لاستكمال متطلبات نيل شهادة الماستر في اللغة والأدب العربي

تخصص: لسانيات عربية

إشراف الدكتو:

د. حسام الدين تاويريرت

إعداد الطالبتين:

زهرة بوزيان

مرّوة زعطوط

نوقشت و أجيّزت بتاريخ: 2022/06/12

أمام اللجنة المكونة من:

الصفة	المؤسسة	الرتبة العلمية	الإسم و اللقب
رئيسا	مركز البحث العلمي والتقني لتطوير اللّغة العربية - وحدة ورقلة -	أستاذ بحث قسم ب	د. محمد لعمرى
مشرفا ومقررا	مركز البحث العلمي والتقني لتطوير اللّغة العربية - وحدة ورقلة -	أستاذ بحث قسم أ	د. حسام الدين تاويريرت
مناقشا	مركز البحث العلمي والتقني لتطوير اللّغة العربية - وحدة ورقلة -	أستاذ بحث قسم ب	بوخيرة عطا الله

الموسم الجامعي: 2021/2022م-1442/1443 هـ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

شكر و عرفان

لَرَبِّ أَوْزَعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَى وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا

تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ [النمل . 19 .

نحمد الله عز وجل الذي أعاننا على إتمام هذه المذكرة ونسأله الهداية والتوفيق.

ولا يفوتنا أن نتقدم بالشكر والعرفان إلى كل من ساعدنا وشجعنا من قريب أو

بعيد على إنجاز وإتمام هذا العمل.

ونخص بالذكر الأستاذ المشرف حسام الدين تاوريرت الذي لم يبخل علينا

بتوجيهاته ونصائحه القيمة التي كانت عوناً لنا في إتمام هذه المذكرة.

كما لا ننسى كل من ساعدنا ولو بكلمة من أجل إنجاز هذا العمل المتواضع.

إهداء

إلى نبعٍ لطالما عرفتُ منه فما نضب ولا جفّ ماؤه ولو أردت يوماً
أن أجاريه فلن أكون سوى كقطرة من مياهه إلى نبع الحنان

أمي الغالية.

إلى جنانٍ لو ظللت العمر كله أقطف من ثمراته ما كفتُ وما استطعت
يوماً أن أرجع ولو جزاء من عطائه إلى بحر الدعاء ونهر العطاء

أبي الغالي.

إلى نخري في الحياة جدتي وإخوتي وأخي ميلود وزوجته وابنته تسنيم
وأخي سعيد.

وإلى صديقتي: كريمة, سارة, عائشة, خيرة, سلمى, مباركة, حياة, وسليمة.

وأقدم كل الشكر إلى أستاذي المشرف حسام الدين تاويريريت.

إلى كل من ساندني في مسيرتي ولو من بعيد وإلى كل من خانتني صفحتي
ونساه حبر قلبي إلى كل من نقض حرفاً في مسيرتي فزادني شرفاً إليكم
جميعاً امتناني وتقديري.

زهرة

إهداء

أهدي ثمرة جهدي إلى التي حملتني وأحاطتني بحنانها، أمي الغالية
التي حرصت على تعليمي بصبرها وتضحيتها في سبيل نجاحي.
إلى أبي العزيز الذي دعمني في مشواري الدراسي منذ خطواتي
الأولى إلى المدرسة.

كما لا يفوتني أن أخص إهدائي إلى كل من أم وأب زوجي العزيزين
أطال الله بعمرهما.

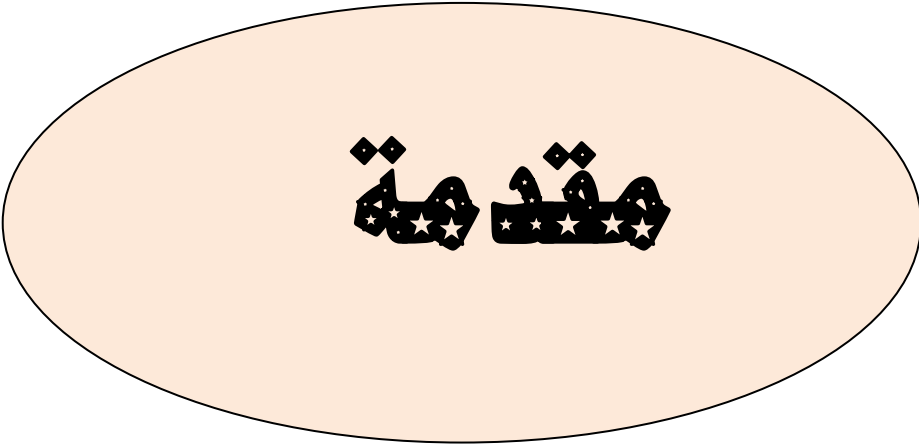
وإلى زوجي أروع من جسد الحب بكل معانيه... فكان السند والعطاء
...قدم لي الكثير في صورة من صبر وأمل.... ومحبة.... لن
أقول شكرا.... بل سأعيش الشكر معك دائما.

وإلى كل إخوتي كل واحد باسمه وإلى أبنائهم حفظهم الله ورعاهم
وإلى كل من أخ وأخت زوجي وأبنائها حفظهم الله....

وإلى جميع الصديقات وأخص بالذكر صديقتي العزيزة إشراق بن الشيخ.

كما أتقدم بالشكر والتقدير إلى أستاذي الفاضل الدكتور "حسام الدين
تاويريت " والشكر موصول للأساتذة المناقشين كل باسمه وقدره
بارك الله فيكم أساتذتنا، والحمد لله رب العالمين.

مروة



الحمد لله الذي تتم بفضل الصالحات والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين
 أما بعد: فنحن في زمن العولمة لا بد أن تسايرها تطوير للوسائل التعليمية فاللغة كائن حي
 يتماشى مع مقتضيات العصر والأمصار والمعاجم القديمة غير المعاجم الحديثة فهناك
 تجديد فيها شكلاً ومضموناً وبما أننا في زمن التكنولوجيا فالصورة في المعجم أصبحت ملحة
 وقد صدق ابن جني حين قال إن لغة الإشارة أي الصورة أبلغ من العبارة ويندرج بحثي في
 هذا السياق. فالصورة فهي وسيلة إيضاح قوية فالصوت واللون محفزان قويان في علم التربية.

ما يسمى الصورة الفضلى والقرآن الكريم يرسم المعاني في مشاهد وصور حية كان في كتاب
 التعبير الفني في القرآن الكريم للدكتور بكري شيخ أمين ولكتاب التصوير الفني في القرآن
 الكريم للسيد قطب فكلاهما يموج ويعج بالصور ولهذا بحثنا يسلط الضوء على الصورة
 والمعاجم صار وجودها جانب الشرح اللغوي يساهم في تقريب مدلول الكلمات ويرسخها.

وتكمن أهمية الدراسة في:

- أن للمعاجم دوراً كبيراً في إيضاح المعنى.
 - أن للمعاجم دوراً وأهمية في حفظ اللغة العربية والحفاظ على لغة القرآن الكريم.
- ومن بين الأسباب التي دفعتنا لاختيار الموضوع هي:
- الرغبة في بيان منهجية توظيف الصور في معجم الوسيط.
 - لفت انتباه الدارسين والباحثين إلى أهمية توظيف الصور في المعجم الوسيط. -إبراز أهمية
 توظيف الصور في الدراسات اللغوية ودورها في تأليف المعاجم.

وأما إشكالية الدراسة فتتمثل في:

فيما يتحدد المنهج العام لاستخدام الشواهد الصورية في المعجم الوسيط؟

وتنبثق ضمن هذا الإشكال أسئلة فرعية:



ما هي وظيفة الصور ضمن النص المعجمي للمعجم الوسيط؟

أما بالنسبة للفرضيات:- تعد الصور وسيلة من وسائل إيضاح المعنى في المعجم، ويتم الاستعانة بها عند الحاجة.- كثيرا ما تستخدم الصور لإيضاح شكل النباتات والأدوات.- تستخدم الصور بعد تعريف اللفظ مباشرة لدعمه.

وأما أهداف الدراسة:

- معرفة المنهج العام لتوظيف الصور في المعجم الوسيط.

- تحديد موقع الصور في المعجم ودورها الوظيفي ضمن النص المعجمي.

أما بالنسبة للدراسات السابقة:

- زكريا مسعودي، أسماء النباتات في المعجم الوسيط، دراسة في منهجية تعريفها باب الهمزة
أنموذجاً، مذكرة لنيل شهادة ماستر لسانيات تطبيقية، جامعة محمد خيضر بسكرة، السنة
2019/2018م.

- توفيق أوسهلة، طرق تفسير في المعجم الوسيط، مذكرة لنيل شهادة ليسانس لسانيات
عربية، جامعة أبي بكر بلقايد، تلمسان الملحقة الجامعية مغنية، قسم اللغة والأدب العربي،
تخصص لغة، السنة 2015/2014م.

- سماح غفال، التعريف بالمعجم الوسيط، جامعة العربي بن مهدي، أم البواقي، مذكرة مكملة
لنيل شهادة الماستر في ميدان اللغة والأدب العربي مسار: علوم اللغة العربية،
السنة 2012/2011م.

ولإحاطة موضوع دراستنا قمنا بتقسيمها كالآتي:

مقدمة، ثم مدخل، ثم فصلين، ثم خاتمة، ثم متبعة بقائمة المصادر المراجع، ثم الفهرس،
حيث جاءت المقدمة كبطاقة فنية للبحث وأما المدخل تمهيد للبحث وجاء بعنوان تعريف
المنهجية وتعريف المعجم لغة واصطلاحاً، وأما الفصل الأول فكان بمثابة الجانب النظري

للبحث وجاء بعنوان إيضاح المعنى في المعجم العربي: بين الشواهد التقليدية والمحددات
 الصورية، ويندرج تحت هذا الفصل ثلاثة مباحث، المبحث الأول جاء تحت عنوان وسائل
 وأدوات إيضاح المعنى في المعجم العربي، وتطرقنا في هذا المبحث إلى مفهوم المعنى
 وأنواعه ووسائل طرقه، والمبحث الثاني جاء تحت عنوان استخدام الشواهد التوضيحية في
 المعجم العربي، وتطرقنا في هذا المبحث إلى مفهوم الشاهد وأنواعه ووظائفه ودواعي
 توظيفه وفوائد الأمثلة التوضيحية، المبحث الثالث جاء تحت عنوان استخدام الصور في
 المعجم العربي، وتطرقنا في هذا المبحث إلى مفهوم الصور التوضيحية وخصائصه
 وسلبياته، وأما الفصل الثاني فكان بمثابة الجانب التطبيقي للبحث وخاصة المبحث الثالث
 وجاء الفصل الثاني بعنوان واقع استخدام الصور ومنهجية توظيفها في المعجم الوسيط
 ويندرج تحت هذا الفصل ثلاثة مباحث المبحث الأول، تعريف بالمعجم الوسيط وتطرقنا في
 هذا المبحث إلى مفهوم مجمع اللغة العربية بالقاهرة ونشأته وأهدافه وأعضائه وإنتاج
 المجمع، وتعريف المعجم الوسيط وسبب تسميته، والمبحث الثاني واقع استخدام الصور في
 المعجم الوسيط وتطرقنا في هذا المبحث إلى الصور المستخدمة في الباب باء والوسائل
 المستعملة في المعجم الوسيط واستخدام الصور وأنواع الصور، والمبحث الثالث، منهجية
 توظيف الصور في المعجم الوسيط، وتطرقنا فيهم من حيث العدد ومن حيث النوع وشرح
 كيفية توظيف الصور في المعجم الوسيط.

وأما الخاتمة جاءت فيها أهم النتائج التي توصل إليها البحث.

وأما المنهج المتبع في الدراسة فهو المنهج الوصفي، وهو ما يتناسب، والفصل الأول

للمذكرة: إيضاح المعنى في المعجم العربي: بين الشواهد التقليدية والمحددات

الصورية، والمنهج الوصفي إلى جانب المنهج التحليلي، وهو ما يتناسب والفصل الثاني

للمذكرة: واقع استخدام الصور ومنهجية توظيفها في المعجم الوسيط.

أما عن الصعوبات التي اعترضت طريقنا فلا تعد شيئاً أمام إصرارنا ومثابرتنا على مواصلة البحث فلم نجد صعوبة كبيرة يقال عنها.

وفي الأخير نقدم شكرنا الجزيل إلى المشرف والموجه للبحث الدكتور حسام الدين تاويريت.

الحمد لله الذي من عليه بفضلته في إتمام هذه الدراسة، نرجو أن يتقبل عملنا خالصاً لوجهه الكريم.

مدخل

مفاهيم أساسية

1) تعريف المنهجية:

المنهجية "هي مصطلح محدث راج في الدراسات العليا خاصة بمعنى العلم الذي يبين كيف يجب أن يقوم الباحث ببحثه، أو هي الطريقة التي يجب أن يسلكها الباحث منذ عزمه على البحث وتحديد موضوع بحثه حتى الانتهاء منه أو لنقل هي مجموعة الإرشادات والوسائل والتقنيات التي تساعده في بحثه".¹

يعرفها محمد بدوي: "المنهجية علم المنهج وهي تعني بالبحث في أيسر الطرق للوصول إلى معلومات مع توفير الجهد والوقت وتفيد كذلك معنى ترتيب المادة المعرفية وتبويبها وفق أحكام مضبوطة لا يختلف عليها أهل الذكر".²

2) تعريف المعجم لغة واصطلاحاً:

أ - لغة:

جاء في معجم العين في مادة (عجم)، والعجم: ضد العرب، ورجل أعجمي: ليس بعربي وقوم عجم وعرب والأعجم: الذي لا يفصح وامرأة عجماء بينة العجمة، والعجماء: كل دابة أو بهيمة.

والعجماء كل صلاة لا يقرأ فيها، والأعجم كل كلام ليس (بلغاً) عربية إذ لم ترد بها النسبة والمعجم حروف الهجاء المقطعة لأنها أعجمية، وتعجيم الكتاب: تنقيطه كي تستبين عجمته ويصح.³

¹ عبود عبد الله العسكري، منهجية البحث العلمي في العلوم الإسلامية، دار المنير، دمشق، ط1، 2008م، ص12.

² محمد بدوي، المنهجية في البحوث والدراسات الأدبية، دار المعارف للطباعة والنشر، تونس، 2008م، ص9.

³ الخليل ابن احمد الفراهيدي، معجم العين، دار النشر ووزارة الثقافة والإعلام العراقية، 1970م، ص237-238.

وفي لسان العرب الأعجم الذي لا يفصح ولا يبين كلامه وإن كان عربي النسب وأعجمت الكتاب ذهبت به إلى العجمة وقالوا حروف المعجم أضافوا الحروف إلى المعجم وكتاب معجم إذا أعجمه: كتبه بالنقط.¹

يقول ابن جني: أعجمت الكتاب إذا ابنته، وأوضحته فهو إذا لسبب معنى استبهاج لا إثباته ويقول أيضا: ألا ترى أن تصريف (ع ج م) أين وقعت في كلامهم إنما هو الإبهام وصف البيان.²

ب - اصطلاحاً:

عرف اللغويون المعجم بأنه: "كتاب يضم بين دفتيه مفردات لغة ما معانيها واستعمالاتها في التراكيب المختلفة كيفية نطقها، وكتابتها، مع ترتيب هذه المفردات لصورة من صور الترتيب التي غالباً ما تكون مع الترتيب الهجائي".³

"المعجم هو مرجع يشمل على كلمات لغة ما أو مصطلحات علم ما مرتبة ترتيبياً خاصاً مع تعريف كل كلمة أو ذكر مرادفها أو نظيرها في لغة أخرى أو بيان اشتقاقها أو استعمالها أو معانيها المتعددة أو تاريخها أو لفظها"⁴

"المعجم هو مرجع يحتوي على كلمات مرتبة في الأغلب ترتيباً أبجدياً مصحوبة بمعلومات عن بنيتها، وطرق نطقها وظائفها ومعانيها وموقعها واستعمالاتها الاصطلاحية".⁵

¹ ابن منظور، لسان العرب، دار صادر، ط1، ج2، م2000، ص236.

² ابن جني الخصائص، دار الكتاب العربي عن دار الكتب المصرية، 1957م، ص87 - 93.

³ أحمد مختار علي، البحث اللغوي عند العرب، دار النشر عالم الكتب، ط1988، م6، ص162.

⁴ الخولي محمد علي، معجم اللغة النظري، مكتبة لبنان، ط1، بيروت، 1982م، ص74.

⁵ السيد داود حلمي، المعجم الانجليزي بين الماضي والحاضر، ط1، 1978م، ص13.

الفصل الأول

إيضاح المعنى في المعجم العربي

بين الشواهد التقليدية والمحددات الصورية

يبني المعجم العربي على مجموعة من الخطوات الأساسية لعل أهمها الشواهد التوضيحية, ولقد ثبت استخدام الشواهد التوضيحية للمعجم العربي منذ بدايات تعريف المعجم وهذا من خلال الاستعانة بوسائل تقليدية والاستشهاد بالشعر والنثر والقرآن الكريم إلا أن الأمر قد تطور في ما جاء من معاجم متأخرة ليتضمن وسائل استشهاد أخرى كان أهمها وأشهرها الصور التوضيحية حيث يكاد لا يخلو أي معجم حديث في أيامنا هذه من صور توضيحية, ونحاول فيما يلي من هذا الفصل التطرق إلى أهم وسائل إيضاح المعنى خاصة منها الصور التوضيحية باعتبارها أهم وسائل الدعم لإيضاح المعنى.

المبحث الأول: وسائل وأدوات إيضاح المعنى في المعجم العربي

لا وجود لشيء بدون معنى، فالمعنى هو الذي يبين ماهية الشيء، فالمعنى له أنواع، ويعتمد شرح المعنى على عدة وسائل وأدوات فهذه الوسائل أو الطرق هي التي تبين المعنى وطرق شرحه، فهناك طرق أساسية وطرق مساعدة لها.

1) تعريف المعنى:

أ- لغة: المعنى ما يقصد بشيء¹

ب- اصطلاحاً: يقول الشريف الجرجاني في تعريفه للمعاني "المعاني هي الصورة الذهنية من حيث إنه وضع بإزائها الألفاظ والصور الحاصلة في العقل، فمن حيث تقصد باللفظ سُميت معنى، ومن حيث إنها تحصل من اللفظ في العقل سُميت مفهوماً، ومن حيث إنه مقول في جواب ما هو سُميت ماهية، ومن حيث ثبوته في الخارج سُميت حقيقة، ومن حيث امتيازه عن الأعيان سُميت هوية".²

أما الجاحظ فيقول "المعاني القائمة في صدور الناس، المتصورة في أذهانهم، والمتخلجة في نفوسهم، والمتصلة بخواطرهم، والحادثة عن فكرهم، مستورة خفية، وبعيدة وحشية، ومحجوبة مكنونة، وموجودة في معنى معدومة".³

¹ الجرجاني، كتاب التعريفات، مكتبة لبنان، (د- ط)، 1985، ص 236.

² المرجع نفسه، ص 235-236.

³ الجاحظ، البيان والتبيين، تح: عبد السلام محمد هارون، مكتبة الخانجي، القاهرة، ج1، ط7، 1998م، ص75.

(2) أنواع المعنى: تختلف كلمات اللغة من عدة جوانب تتعلق بنوع دلالتها,

ولهذا أثره في كيفية تحديد دلالتها في المعجم وفي نوع المعلومات التي تقدم في المعجم إيضاحاً لها. وقد استقرت لعدة أنواع من المعنى مجموعة مصطلحات، أهمها:

المعنى الإشاري: المقصود بالمعنى الإشاري المعنى الذي يمكن إيضاحه بالإشارة إلى الشيء المدلول عليه، فإذا سئل أحدنا وهو راكب قطاراً عن الحصان فأشار من النافذة قائلاً: هو ذلك الحيوان تحت الشجرة. كان المتحدث قد أفاد من الإشارة لتحديد المعنى.

أ- **المعنى المعجمي والمعنى النحوي:** المعنى المعجمي *lexical meaning* هو المعنى الذي يقدمه المعجم لأسماء والأفعال شرحاً لدلالاتها مستفيداً من كل ما يتاح من وسائل لتحديد المعنى. ولكن المعنى النحوي *grammatical meaning = structural* هو الإكمال الطبيعي للمعنى المعجمي.

ب- **المعنى في العلاقات التركيبية:** هناك علاقات تركيبية من أنواع مختلفة، والمقصود بالعلاقة التركيبية ارتباط أكثر من كلمة على نحو يجعل استخدامها متلامزماً لأداء المعنى المراد.¹

(3) الوسائل (طرق) لشرح المعنى:

تعتبر هذه الطرق من أبرز الوسائل التي تعتمد في شرح المعنى فهناك طرق أساسية وطرق مساعدة:

أ- **الطرق الأساسية:**

1. **الشرح بالتعريف:** يعيد الشرح بالتعريف تمثيلاً للمعنى بواسطة كلمات أخرى، بمعنى أنه يعيد التعبير عن المعنى بألفاظ أخرى.²

¹ محمود فهمي حجازي، مدخل إلى علم اللغة، دار قباء للطباعة والنشر والتوزيع، (د - ط)، القاهرة، ص 154-155-157.

² أحمد مختار عمر، صناعة المعجم الحديث، عالم الكتب، ط2، القاهرة، 2009م، ص121.

2. الشرح بتحديد المكونات الدلالية: لا نعرف معجماً في القديم أو الحديث, في لغة من لغات العالم قد قام على أساس من نظرية المكونات الدلالية, بما في ذلك معاجم الموضوعات أو المجالات الدلالية.
ولكن علماء الدلالة هم الذين ناقشوا هذه النظرية, ووضعوا أمام صانعي المعاجم نماذج تحليلية كثيرة ينبغي الاستفادة منها في صياغة تعريفهم للكلمات.

3. الشرح بذكر سياقات الكلمة: إذا كان الشرح بالتعريف, أو بتحديد العناصر التكوينية يلبي حاجة مستعمل المعجم الذي يريد أن يعرف معنى كلمة قرأها أو سمعها, فإنه لا يلبي كثيراً حاجة مستعمل المعجم الذي يريد أن يعرف استعمالات الكلمة, ومصاحباتها اللفظية المعتادة, والتركيبات السياقية التي تدخل في تكوينها. وإذا كان شرح الكلمة المعروفة بتعريفها يبدو أمراً غير مناسب فإن شرحها عن طريق ذكر سياقاتها يعد أمراً لازماً.

4. الشرح بذكر المرادف أو المضاد: هذا النوع من الشرح لا يصلح الاعتماد عليه بمفرده بل لابد أن يكون ضميمة لطريقة أو أخرى مما سبق ذكره. ويعيب طريقة الاعتماد على الشرح بالمرادف وحده ما يأتي:

- أنها تخدم غرض الفهم وحده ولا تصلح لغرض الاستعمال.
- أنها تعزل الكلمة عن سياقاتها, وتقدمها جثة هامدة لا روح فيها ولا حياة.
- أنها تقوم أساساً على فكرة وجود ظاهرة الترادف, وإمكانية إحلال كلمة محل أخرى دون فارق في المعنى, وهو أمر مشكوك فيه, مما يجعل الاعتماد على الكلمة المرادفة نوعاً من المخاطرة, أو التضحية بالدقة المطلوبة وبالفروق الموجودة بين الكلمتين في المعاني الهامشية والإيحائية وتطبيقات الاستخدام.¹

¹ المرجع السابق, ص 126-131-141.

ب- الطرق المساعدة:

لا يكفي المعجم المثالي باستخدام طرق الشرح الأساسية كلها أو بعضها, بل يضم إليها طرقاً أخرى مساعدة, وأحياناً يصبح أحد هذه الطرق هو الوسيلة الوحيدة أو المثلى لشرح اللفظ حين تعجز الطرق الأساسية عن أداء مهمتها خير أداء.¹

1. استخدام الأمثلة التوضيحية: على الرغم من أنه يمكن اعتبار الأمثلة التوضيحية نوعاً من الشرح بذكر سياقات الكلمة فهي تحتاج إلى تناول مستقل نظراً إلى وضع المعجميين موصفات لاستخدامها وصياغتها مما يجعلها مستحقة لأنها تفرد بفقرة مستقلة. بالإضافة إلى أن استخدام الكمبيوتر لجمع النصوص والشواهد والأمثلة قد أدخل تحسيناً كبيراً على طريقة جمع المادة ومضاعفة حجمها, من النصوص وباستخدام ملفات الاقتباس المستمدة من مصادر كتابية وسماعية هائلة.²

2. استخدام التعريف الاشتمالي: يعني التعريف الإشمالي, تعريف الشيء بذكر أفرادهِ, وهو قليل الاستعمال في المعاجم العامة ويستعمل بكثرة عادة في معاجم المصطلحات والمعاجم الفنية. ويتم تعريف الإشمالي عن طريق تقديم قائمة تحوي كل التصورات التي تقع تحت اللفظ المشروح مثل تعريف المركبة الآلية بذكر أفرادها (سيارة . دراجة نارية . حافلة . شاحنة...)³.

¹ المرجع السابق, ص 144.

² أحمد مختار عمر, المعجم والدلالة نظرة في طرق شرح المعنى, مجلة معجمية, العدد 12-13, تونس, 1997م, ص 164.

³ المرجع نفسه, ص 145.

3. استخدام التعريف الظاهري: في حالات خاصة يجد المعجمي نفسه عاجزاً عن توضيح معنى الكلمة بإحدى الوسائل الأساسية أو المساعدة المعتادة فيلجأ إلى استخدام ما يعرف بالنموذج الأصلي أو التعريف الظاهري ostensive definition الذي يعطي مثلاً أو أكثر من العالم الخارجي، مثل تعريف الأبيض بأنه ما كان بلون الثلج النقي، أو ملح المائدة المعروف، والأزرق بأنه اللون الذي يشبه لون السماء حين لا يكون في الأفق سحاب، والأصفر يشبه لون الليمون، والأحمر الذي يشبه اللون الدم.

4. استخدام الصور والرسوم: تلجأ بعض المعاجم إلى استخدام الصور والرسوم التوضيحية لتجسيم المعنى والإشارة إليه كأنه شيء موجود حاضر بذاته، أو بنموذجه. فكلمة (قدوم) مثلاً يمكن أن يوضع إلى جوارها أشكال الرؤوس التي تتصل بهذه الأداة.¹

خلاصة:

من هنا نستخلص أنه لا وجود لشيء بدون معنى فالمعنى هو الذي يؤكد ماهية ذلك الشيء لذا يحتاج المعنى إلى عدة وسائل وأدوات لتبيين ماهية هذا الشيء، فتشرح المعنى يحتاج إلى عدة طرق (وسائل) فمنها الأساسية وأخرى مساعدة ومكاملة لها.

1 المرجع السابق، ص 165- 166- 169.

المبحث الثاني:استخدام الشواهد التوضيحية في المعجم العربي

يعتبر الشاهد من الأمور المهمة التي يستشهد بها في إثبات القاعدة حيث تصنف الشواهد إلى عدة أنواع وذلك بالنظر إلى اعتبارات مختلفة كما أن لها وظائف عامة وأخرى جزئية خاصة.

1) تعريف الشاهد:

أ- لغة: "الشاهد الذي يخرج مع الولد كأنه مخالط"¹

ب- اصطلاحاً: فالشاهد عند أهل العربية كما يقرر التهانوي في كشافه هو الجزئي الذي يستشهد به في إثبات القاعدة لكون ذلك الجزئي من استنباط أو من كلام العرب الموثوق بعربيتهم, وهو أخص من المثال فقوله الجزئي يراد به ما اجتزأ من كلي دل عليه التقسيم الموالي (استنباط وكلام العرب), فيكون الجزئي هو الآية من القرآن, وما دل على كلام العرب الموثوق بعربيتهم كالقصيدة من الشعر.²

2)أنواع الشواهد: تصنف الشواهد إلى أنواع عدة وذلك بالنظر إلى اعتبارات مختلفة:

1. باعتبار مقياس الزمن: فإن الشواهد إما أن تكون جاهلية أو مخضومة, أو إسلامية, أو مولدة. وهذا التقسيم محكوم بمعيار الزمن وما يتبعه من اعتبار الفصاحة والبداوة وغيرها.
2. باعتبار سند رواية الشاهد: فإن الشاهد إما مجهول القائل, أو منسوب إلى قائله لرواية كأن يكون من العلماء الرواة.³

¹الجوهري, الصحاح , ج 2 , ط2, بيروت لبنان 1979م ص494.

²الصالحى عبد الرزاق, مصطلحا الشاهد والاستشهاد (المفهوم والأنواع والوظائف), مجلة دراسات مصطلحية, العدد السادس, 1427 هـ / 2006م, ص 88.

³ مليكة بن عطاء الله, معجم المصطلحات البلاغية وتطورها(دراسة معجمية), دار خيال للنشر والترجمة, الجزائر, 2021م, ص 66.

3. باعتبار نوع الحقل المعرفي الذي يرد فيه (موضوعاته): فإنه يأخذ نعوته منه, فيقال مثلاً

الشاهد النقدي, والشاهد البلاغي, والشاهد العروضي, والشاهد النحوي, والشاهد التاريخي

1....

ونعني ما جاء به من كلام العرب شاهداً لاسم أو لصيغة أو لمبنى تشتق من أصل

لغوي, أو لمعنى تنصرف له هذه المفردة العربية أو تلك, سواء أكان معنى أصلياً أم

مجازياً.²

4. باعتبار المصدر الذي أخذ منه: فإذا كان من القرآن الكريم يقال شاهد قرآني, وإذا كان

مصدره الحديث الشريف كان شاهداً حديثاً أو نبوياً وهناك الشاهد الشعري, والشاهد

النثري.

5. باعتبار الوظائف: ويقصد بها الوظيفة التي يؤديها الشاهد, فيمكن اعتباره إما شاهد نفي,

وإما شاهد إثبات والفيصل في تحديد هذه الوظيفة هو السياق. والشاهد هنا قد تكون

وظيفته الإثبات أو النفي بالكل؛ أي يورد البيت والبيتين القطعة والقصيدة وتكون هي

المقصودة, وقد تكون بالجزء؛ فيورد البيتين والمراد بيت واحد وتساق القصيدة ويراد منها

بيت أو بيتين أو ثلاثة.

6. باعتبار الذات: يقسم الشاهد باعتبار الذات إلى شاهد مطبوع, وآخر متكلف وإلى شاهد

رديف وهو الذي يجيء معطوفاً على شاهد سابق. وإلى شاهد مستقل, وهو ما استقل عن

غيره من الشواهد المختلفة, فلم يقم بينه وبينها علاقة مباشرة, بحيث يجوز الاقتصار عليه

دون غيره في إثبات أو بيان حكم نقدي أو غيره مما سلف. وباعتبار الذات دائماً نجد

الشاهد المباشر والشاهد المؤازر أو الشاهد المعية, فالمباشر ما جاء

¹ المرجع السابق, ص 94.

² يحيى عبد الرؤوف جبر, الشاهد اللغوي, مجلة النجاح للأبحاث, المجلد الثاني, العدد السادس, 1992م, ص 265.

لإثبات أو بيان حكم، أو ظاهرة أو مصطلح، والمؤازر أو الشاهد المعية ما كان القصد منه بيان لفظ أو معنى موجود في الشاهد قبله، فلا علاقة له بحكم ولا ظاهرة ولا مصطلح، إنه متداخل مع غيره من الشواهد الشعرية أو المنثورة المباشرة.¹

(3) وظائف الشواهد:

إن للشاهد وظائف جمة يمكن تقسيمها إلى وظائف عامة وأخرى جزئية خاصة. فأما **الوظائف العامة** كالوظيفة الدينية إذ لا يخفى على الدارس للتراث العربي القديم، ولسياقة الثقافي الذي حكم إنتاج العديد من التأليف العربية، أن الحاجة إلى الشاهد. وخاصة الشعري منه، كانت لضرورة دينية، فالاستشهاد، في بعده الديني كان احتجاجا للقرآن في مرحلة أولى من مراحل الثقافة العربية الإسلامية، قبل أن ينتقل الحال من مرحلة الاحتجاج للقرآن إلى الاحتجاج بالقرآن.

ومنها أيضا الوظيفة النفسية والتربوية باعتبار العناية بالشاهد، أداة ومرجعا لغويا وداليا، وبالاستشهاد، منهاجا في التأليف، هي محاولة للتعبير عن الإحساس القوي بالرغبة في الانتماء إلى اللغة العربية وإلى مجتمعها العربي، كما هي عملية دفع نحو خلق وترسيخ وسيلة اتصال موحدة وموحدة من جهة ثم تعميم هذه الوسيلة من خلال اعتمادها ركنا في الكتابة باعتبارها نتيجة للأولى من جهة ثانية.

وأما **الوظائف الجزئية** الخاصة فهي متعددة ومختلفة أهمها الاستدلال أو الاحتجاج ثم الإيضاح أو التمثيل، فالشاهد يكون دليلا حيث يساق في سياق يروم منه المستشهد إثبات رؤية أو قاعدة أو حكم على وجه القطع والثبوت، كما هو الحال في مجالات الشرح والنحو واللغة مثلا.²

¹ المرجع السابق، ص 67.

²صالحى عبد الرزاق، مجلة دراسات مصطلحية مصطلحا الشاهد والاستشهاد، المرجع السابق، ص 99-100.

4)دواعي توظيف الشواهد الصورية في المعجم العربي:

تلجأ المعاجم اللغوية وخاصة المدرسية منها إلى توظيف الشواهد الصورية في تعريف مداخلها لعدة اعتبارات أهمها:

الصورة لغة عالمية يفهمها كل إنسان, وهي الوسيلة الوحيدة القادرة على توضيح الأشياء التي يمكن تعريفها لفظياً, كالأشكال والأجهزة والحيوانات, وغيرها, وتزيد أهمية توظيفها في المعاجم الموجّهة خصيصاً لأطفال باعتبار أن الصورة تعتبر الوسيلة الوحيدة التي تقرب له مفهوم الكلمة المراد شرحها.

. الصورة وسيلة اختصار, لا سيما في تعريف الآلات التي تستدعي شرحاً مفصلاً, أو الألفاظ الحضارية التي لم تعد موجودة, فلا يمكن تصوّرها, ومن ذلك: الأسلحة القديمة مثلاً.

تلجأ المعاجم اللغوية وخاصة المدرسية منها إلى توظيف الشواهد الصورية حيث تقوم بدور المنبه حينما تكون مألوفة لديه, أما إذا كانت جيّدة فإنّها تعمل على تعريف الشيء وتثبت مفهومة في الذهن.¹

5) فوائد الأمثلة التوضيحية:

. توضيح المعنى, لقدرة المثال على الكشف عن المعنى الأساسي وبعض الملامح الدلالية والخصائص النحوية.

. يقول الدكتور صمويل جونسون: "لا يكفي العثور على الكلمة, بل يجب أن تكون متصلة بغيرها, لكي يتبين معناها من فحوى الجملة, ومغزاها

¹سبسي, آمال, المعجم المدرسي واستدلاله بالشواهد الصورية, مجلة الصوتيات, جامعة البليدة, المجلد 17, العدد 02, 2021/1443م, ص398.

. اكتساب عبارات جيدة, واستخدامها وقت الحاجة.

. الكشف عن الطرق المختلفة التي يمكن بها أن تستعمل الكلمة في نطاق التركيب, بعد أن عُرف معناها المفرد, لأن مجرد الكشف عن هذا المعنى "لا يمكن أن يرشد إلى طريقي الاستعمال في التراكيب المختلفة".

. تُعين الناشئ على التقاط كلمات جديدة قد ترد في الشاهد, وتفهم معانيها هي الأخرى من خلال السياق.

. إن المثال التوضيحي إذا كان اقتباساً في الوقت نفسه فهو يحمل في داخله جانب التوثيق, أو الاستشهاد, إنه يقدم الدليل على صحة التعريف الذي هو مجرد تفسير اجتهادي يدّعيه المُعجمي.¹

خلاصة

ومن هنا نستخلص أن استخدام الشواهد التوضيحية بأنواعها في المعاجم لعب دوراً كبيراً في إيضاح وإيصال المعنى للقارئ بدون استعمال وسائل أخرى وهذا راجع للوظائف التي تقدمها هذه الشواهد للمعاني.

¹ سليمة بن مدور, المعجم المدرسي بين التأليف والاستعمال - دراسة وصفية تحليلية ميدانية, مذكرة لنيل شهادة الماجستير, شعبة الدراسات اللغوية التطبيقية, قسم اللغة العربية وآدابها, جامعة الجزائر كلية الآداب واللغات, 2006/2005م, ص75.

المبحث الثالث: استخدام الصور في المعجم العربي:

لقد أضاف استخدام الصور التوضيحية في المعجم العربي إيضاح المعنى وفهم أكثر للقارئ كما أن للصور التوضيحية خصائص وتتمثل في الدقة وسهولة التفسير والبساطة وأيضاً سلبيات.

1) تعريف الصور التوضيحية:

أ- لغة: جاء في لسان العرب لابن منظور، مادة (ص و ر): "الصورة في الشكل، والجمع صور، وقد صوره فتصور، وتصورت الشيء توهمت صورته، فتصور لي، والتصاوير: التماثيل" ¹

ب- اصطلاحاً: الصورة هي ما ينتقش به الأعيان ويتميز به غيرها، وذلك ضربان: أحدهما محسوس يدركه الخاصة والعامة بل يدركه الإنسان وكثير من الحيوان كصورة الإنسان والفرس بالمعاينة والثاني معقول يدركه الخاصة دون العامة كالصورة التي اختص الإنسان بها من العقل والرؤية والمعاني التي خص بها شيء بشيء وإلى الصورتين أشار بقوله تعالى [ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ]² وقال: [فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ]³، وفي الحديث عن أبي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: (إذا ضرب أحدكم فليجتنب الوجه، فإن الله خلق آدم على صورته) أخرجه أحمد (معجم المعاني 498هـ) صور الشيء بصور وصوره تصويراً جعل له صورة وشكلاً، ونقشه ورسمه صور لي على المجهول خيل لي

¹ المرجع السابق، ص 492.

² سورة الأعراف، آية 11.

³ سورة الانفطار، آية 8.

صورته، وتصورت الشيء كما توهمت صورته فتصور لي، والصورة ترد في كلام العرب على ظاهرها وعلى معنى حقيقة الشيء وهيئته وعلى معنى صفته.¹

(2) خصائص الصور التوضيحية الجيدة:

ويجب أن تكون للمعجمي معرفة واسعة بطبيعة الشواهد الصورية وكيفية استخدامها باعتبارها من عناصر معجمه الأساسية. وعليه أن يعرف خصائصها الطبيعية والسلوكية، والمبادئ الأساسية التي تحكم تصميمها واستخدامها في المعجمات، وتدرج فيما يأتي المعايير التي تقاس بها جودة الشواهد الصورية:

أ . الإيجاز:

ويعني به الإقتصار على العناصر الجوهرية في الشواهد الصورية، وتقليص المعلومات الثانوية التي ليس لها علاقة مباشرة بالمفهوم المطلوب توضيحه، لأنها إذا أضيفت للصورة فإنها حتما ستصرف انتباه المشاهد وتعيقه على فهم المعلومات الأساسية.²

ب . الدقة:

وتعني واقعية الصورة، وتتجسد الدقة في الصورة الفوتوغرافية الملونة تلوينا طبيعيا.

ج . سهولة التفسير:

تعني سهولة التفسير هنا تمكن القارئ من فهم الشاهد الصوري، بمعنى أن يستطيع تفسير الرسالة المراد إيصالها إليه بواسطة الصورة. وتتطلب سهولة التفسير توفر العناصر الآتية:³

¹ أميرة حسن المامون ورفيدة مبارك محمد صالح، معايير جودة الصورة الإيضاحية في اغلفة الكتب المدرسية كتب اللغة العربية مرحلة الأساس، مجلة العلوم الإنسانية، مجلد 18(1)2017م، ص 159.

² سبسي آمال، المعجم المدرسي واستدلاله بالشواهد الصورية، المرجع السابق، ص 399.

³ ينظر على القاسمي، علم اللغة وصناعة المعجم، مكتبة لبنان، 2004، ص من 153 إلى 156.

- وثيقة الصلة بالموضوع: أي ربط الصورة بخبرات المتعلم البيئية والحقيقة الماضية، لأنّ هذه الخبرات تساهم في نجاح تفسير الصورة.
- البساطة: ويقصد بها أن الصورة غير قابلة للتفسير المزوج، ولا تحتاج إلى بذل الجهد لفهمها.
- الضبط: أي توجيه انتباه المتعلم إلى المعالم ذات الصلة المباشرة بالمفهوم المطلوب وذلك من خلال تلوين الملامح المهمة في الصورة أو التخفيض من مقدار المعلومات الثانوية، أو بواسطة سهم يؤشر إلى نقاط معينة في الصورة...
- الكمال: بمعنى أن تكون الصورة كاملة العنوان وتامة التعليق اللفظي، حتى يتمكن المتعلم من تفسيرها وفهمها.
- الوضوح: وذلك من خلال القدرة على تمييز ملامح الشاهد الصوري بكل بساطة، وهذا يتطلب حذاقة فنية وطباعة جيدة وحجماً مناسباً.¹

(3) سلبيات الصور التوضيحية:

- إن الإكثار من الشواهد الصورية أو الإفراط في استخدامها قد يضيف على المعجم صبغة تجارية منفرة أحياناً.
- إن الصور والرسوم التوضيحية الجذابة الجميلة قد تستحوذ على اهتمام القارئ وخاصة الناشئ فيضرب إلى الاستمتاع بالنظر إليها وينشغل بها عن التعرف على معاني المفردات اللغوية.
- إن الشواهد الصورية الكثيرة عادة ما تزيد في حجم المعجم ومن وزنه، ولا سيما الرسوم والصورة الكبيرة والملونة والمطبوعة على ورق صقيل يزيد سمكه عن سمك الورق العادي، كما هو الجاري في معجم (اللغة العربية . المحيط) على نحو المثال.

¹ المرجع السابق، ص 399-400.

- هناك احتمال للوقوع في الخطأ أو الإرباك عند استعمال الشواهد الصورية، كالخطأ في الإشارة إلى معنى دقيق ملتبس مع معان أخرى أو في عدم القدرة على الفصل والتمييز بين مفاهيم متشابكة أو ظاهرة التشابه.¹

خلاصة:

خلاصة القول إن الصور التوضيحية في المعاجم العربية أضافت الكثير للقارئ من خلال الوظيفة التي تؤديها هذه الصور وهي إيضاح المعنى وتبينه. ومن هنا نستنتج أن إيضاح المعنى في المعجم العربي يعتمد على وسائل أو طرق وأدوات فهناك طرق أساسية وأخرى مساعدة، فاستخدام الشواهد والصور في المعاجم العربية هو أكبر وسيلة التي يتضح من خلالها المعنى.

1 أحمد محمد المعتوق، المعاجم اللغوية العربية، دار النهضة العربية، لبنان ط1، 1428هـ/2008م، ص197.

الفصل الثاني

واقع استخدام الصور ومنهجية توظيفها في المعجم الوسيط

1) تعريف مجمع اللغة العربية بالقاهرة:

لقد أحسّ مجموعة من أبناء العربية في بدايات القرن العشرين الميلادي بضرورة النهوض بلغتهم، بعد الركود الذي أصابها جزاء الردح الطويل من التخلي، فسعوا إلى استثمار كل الجهود، فردية كانت أو جماعية لأجل أن تلحق العربية بركب اللغات العالمية. ومن هذه المساعي انبثقت المجامع اللغوية العربية التي تعدّ "مؤسسات علمية بحثية تختص بوضع المصطلحات وبشؤون التعريب واللغة في كافة مجالات المعرفة الإنسانية، حيث تعكس مظاهر العناية التي توليها الشعوب لنقل العلوم والمعارف إلى لغتها بهدف تحقيق النهضة والتقدم وتشجيع الإبداع والتأليف".¹

أ- نشأته:

لقد نشأ مجمع اللغة العربية بالقاهرة، وبعد محاولات عديدة انبرى الملك فؤاد الأول إلى مبادرة ملكية (1932م) وأصدر في هذا التاريخ مرسوما يقضي بتأسيس مجمع ملكي للغة العربية في القاهرة. وقد تسنى لهذا المجمع أن يحيا ويستمر حتى يومنا هذا.²

¹فضيلة دقناتي، التعريفات والشروح في المعاجم العربية لسان العرب والمعجم الوسيط، مذكرة مقدمة لنيل شهادة الماجستير في اللغة والأدب العربي، تخصص معجمية العربية، 2013/2012م، ص 98.

²مرجع نفسه، ص نفسها.

ب- أهدافه:

وقد حدد المرسوم القاضي بإنشاء مجمع اللغة العربية الملكي الصادر سنة 1932

مهامه وغايته كما يلي:

- أن يحافظ على سلامة اللغة العربية وأن يرتقي بها لجعلها مواكبة لمنجزات العلوم والفنون تستجيب لحاجات العصر، ولتحقيق هذه الغاية، له أن ينظر في قواعد اللغة في تخبر-إذا دعت الضرورة - من آراء أئمتها ما يوسع دائرة أقيستها لتكون أداة طبيعية للتعبير عن المقاصد العلمية والغير العلمية.
- أن يبيّن في أمر الكلمات العامية والأعجمية التي لم تعرب، وذلك بالبحث عن مقابلات لها في اللغة العربية، فإذا تعذر ذلك، عمد إلى وضع أسماء جديدة، بطرق الوضع المعروفة من اشتقاق أو مجاز أو غير ذلك، فإذا لم يجد التجأ إلى تعريبها مع المحافظة على حروف اللغة وأوزانها بقدر المستطاع.
- أن يقوم المجمع بوضع معاجم صغيرة لمصطلحات العلوم والفنون وغيرها لتنتشر تدريجياً، وأن يضع معجماً واسعاً لجمع شواذر اللغة وغريبها، وأن ينشر تفاسير وقوائم لكلمات وأساليب فاسدة ينبغي تجنبها، وأن ينجز دراسات علمية اللهجات العربية الحديثة، بمصر وغيرها من البلاد العربية.
- أن يبحث كل ما له شأن في تطور اللغة العربية، مما يسند إليه من مهام بقرار من وزير المعارف¹.

¹سعيدة بن عطالله، محتوى المعجم اللغوي العربي المعاصر ومدى تجديده ومواكبته لمستجدات العصر الحديث، مذكرة لنيل شهادة الماجستير في تخصص الدراسات اللغوية النظرية، 2008/2007م، ص146.

ت - أعضاؤه:

"اكتمل المعجم الوسيط على يد أربعة من أعضائه وهم الأستاذ إبراهيم مصطفى, والأستاذ أحمد حسن الزيات, والأستاذ حامد عبد القادر, والأستاذ محمد الطيب النجار".¹

. أحمد حسن الزيات (1968.1885)

هو أديب مصري من كبار الكتاب, أصدر مجلة "الرسالة" سنة 1933, وتوالي صدورها لمدة عشرين عاما لتتوقف ثم تظهر ثانية عام 1963 إلا أنها لم تلقى القبول المتوقع لها لتتوقف عام 1965.

كان عضوا بالمجمع العلمي بدمشق, وعضوا بالمجلس الأعلى للفنون والآداب والعلوم الاجتماعية بالقاهرة, وكذا عضوا بمجمع اللغة العربية في مصر. أشهر مؤلفاته: في أصول الأدب تاريخ الأدب العربي . دفاع في البلاغة.

. محمد الطيب النجار (1991.1916)

الشيخ المؤرخ رئيس الجامعة الأزهرية, عمل أستاذا ورئيسا لقسم التاريخ والحضارة بكلية اللغة العربية, ثم عين رئيسا للجامعة الأزهرية خلال الفترة ما بين 1979.1983. كان عضوا في مجمع البحوث الإسلامية, ومجمع اللغة العربية, وهيئة الرقابة الشرعية لبنك فيصل الإسلامي والمجالس القومية المتخصصة.

¹زكي رياض قاسم, المعجم العربي بحوث في المادة والمنهج والتطبيق, دار المعرفة, بيروت, 1987م, ص 98.

المبحث الأول: التعريف بالمعجم الوسيط لمجمع اللغة العربية بالقاهرة

من مؤلفاته: تاريخ العالم الإسلامي: الدولة الأموية في الشرق, تاريخ الأنبياء في ضوء القرآن الكريم والسنة النبوية, تاريخ العرب قبل الإسلام(بالاشتراك), تاريخ الدولة العباسية وحضارتها (بالاشتراك)¹

- إبراهيم مصطفى(1888-1962)

عالم لغوي مصري, كان عضوا من أعضاء مجمع اللغة العربية في القاهرة, عمل أستاذا للأدب العربي في جامعة الإسكندرية, فعميدا لكلية دار العلوم عام 1949. شارك في تأليف عدة كتب, إلا أن أشهر مؤلفاته على الإطلاق كان: إحياء النحو, الذي احتوى على آراء قامت حولها ضجة إلا أن المجمع أقرها, وعدلت المناهج الدراسية بمصر تبعا لذلك متبعة رأيه.

- حامد عبد القادر(1895 . 1966)

من أعضاء المجمع اللغوي بالقاهرة, له علم بالفارسية والعبرية, تخرج من دار العلوم في القاهرة سنة 1920.

عمل مدرسا بدار العلوم وتدرج إلى أن أصبح سنة 1952 مديرا عامالشؤون اللغة العربية بوزارة التربية والتعليم, ومن أعضاء المجلس الأعلى بالأزهر.

له أكثر من عشرين كتابا, طبع منها 17 منها: زرادشت وقصة الأدب الفارسي.²

ث- إنتاج المجمع:

- المجمع والمعاجم:

كان أحد أهم الأهداف الأساسية للمجمع منذ تأسيسه وضع معاجم عربية، حيث جاء في مرسوم إنشائه أنّ من أغراضه: "أن يقوم بوضع معجم تاريخي للغة العربية".

¹حسام الدين تاويريريت, استخدام الشواهد بين "المعجم الوسيط" و"merriamwebsterdictionary" دراسة مقارنة, أطروحة مقدمة لنيل شهادة الدكتوراه علوم في اللغة والأدب العربي, كلية الآداب واللغات, السنة 2016-2017, ص43.

² المرجع السابق, ص 44.

ولقد "تكونت في دورته الأولى لجنة لوضع المعجم المنشود، وسرعان ما فكّرت في وضع ثلاث معجمات: وجيز ووسيط وكبير"، وعمل المجمع سنوات عديدة في وضع منهج لتأليف المعاجم وكان مما قرّره في الدورة الثانية. كما حثّ على الرجوع إلى أمهات الكتب في الأدب العباسي لاجتلاب ألفاظ وتعبيرات، ورسمت طريقة لجمع المادة وكيفية ترتيب ألفاظها والاستعانة ببعض المختصين في اللغات السامية للمساعدة في تأصيلها. لم يهتم المجمع فقط بوضع المعاجم اللغوية، بل تعداها إلى الاهتمام بوضع المعاجم العلمية، إذ أنّه ظلّ سنوات طويلة يعنى بالمصطلحات العلمية التي صنفت فيما بعد في معاجم خاصة بكل علم.¹

- معاجم المجمع:

وضع المجمع عدة معاجم أهمها:

- معجم ألفاظ القرآن الكريم طبع في ستة أجزاء صغيرة ثم في جزأين وأول جزء طبع سنة 1953م.
- معجم فيشر التاريخي.
- المعجم الكبير وصدر منه ثلاثة أجزاء.
- المعجم الوسيط الطبعة الأولى سنة 1954م.
- المعجم الوجيز طبع سنة 1980م.
- معجم ألفاظ الحضارة والفنون.
- المعجم البيولوجي في جزأين.
- المعجم الجغرافي طبع سنة 1974م.

¹سنوسي ربيعة، هني سنية، فعاليات الاشتقاق الدلالي في وضع مصطلحات المعجم الوسيط، حقل العلوم الإنسانية، مذكرة نيل شهادة الماجستير في اللغة والأدب العربي، 2010/2011م، ص 9-10.

- معجم الجيولوجيا طبع سنة 1964م.
- معجم الصيدلة (كيمياء والصيدلة).
- المعجم الطبي (المصطلحات الطبية).
- معجم علم النفس.
- معجم علوم الأحياء والزراعة.
- معجم علم الاجتماعية طبع سنة 1966م.
- معجم الفيزيكا النووية والالكترونية طبع سنة 1974م.
- المعجم الفلسفي طبع عام 1983م.
- معجم الهيدرولوجيا (علم المياه)¹.
- تحقيقه لمعاجم لغوية عربية:

إلى جانب هذه المعاجم العلمية واللغوية الحديثة، عمل المجمع على تحقيق طائفة من أمهات المعاجم اللغوية القديمة من بينهما:

- كتاب الجيم" لأبي عمرو الشيباني" طبع في ثلاثة أجزاء والرابع فهارس للكتاب طبع الأول منها سنة 1394هـ.
- كتاب الإبدال "لابن السكيت" طبع سنة 1398هـ.
- ديوان الأدب "للفارابي" صدر في أربعة أجزاء، طبع الأول منها في سنة 1394هـ.
- كتاب الأفعال "للسرقسطي" في أربعة أجزاء، طبع الأول منها سنة 1395هـ.
- كتاب التنبية والإيضاح كما وقع في الصحاح المعروف ب "حواشي ابن بري" صدر في جزأين طبع سنة 1981م.
- التكملة والذيل والصلة لما فات صاحب القاموس من اللغة "للزبيدي" صدر منه سبعة أجزاء.

¹المرجع نفسه، ص10- 11.

- غريب الحديث "لأبي عبيد القاسم بن سلام" صدر في خمسة أجزاء طبع الأول منها سنة 1405هـ.

- مطبوعات غير معجمية:

للمجمع مطبوعات أخرى غير المعاجم نذكر من بينها:

- مجلة المجمع طبع أول عدد منها بعد انتهاء دورته الأولى في المطبعة الأميرية ببولاق سنة 1935م.

- مجمع اللغة العربية في ثلاثين عاما-ماضية وحاضرة- للدكتور إبراهيم مذكور طبع سنة 1383هـ.

- مجمع اللغة العربية في ثلاثين عاما-المجمعين- للدكتور محمد مهدي علام طبع سنة 1383هـ.

- مجمع اللغة العربية في ثلاثين عاما (مجموعة القرارات العلمية) طبع سنة 1984م.

- مجمع اللغة العربية في عيده الخمسين طبع سنة 1981م.

- مجموعة القرارات العلمية في خمسين عاما طبع سنة 1404هـ.

- مجموعة البحوث والمحاضرات طبعت أول مجموعة سنة 1959-1960م¹.

¹ المرجع السابق، ص 12 - 13.

(2) **تعريف المعجم الوسيط:** "هو معجم وسيط في حجمه، وسيط في محتواه، ويمثل

حلقة في التأليف المعجمي الجماعي عند العرب، وكأنه مع المعجم الكبير ردّ مباشر على مصطفى الشهابي الذي رأى أن العمل المعجمي العربي تنقصه عناصر أساسية يتصدّرها العمل الجماعي من ذوي الاختصاص في التأليف المعجم".¹

"قد جاء في هذا المعجم حوالي 30 ألف كلمة، وجاء في جزأين كبيرين غير منفصلين رتبت صفحاتها كأنهما مجلد واحد".²

"اشتمل المعجم على نحو 30 ألف لفظة وست مئة رسم، ووقع في جزأين كبيرين في نحو 1200 صفحة من ثلاثة أعمدة، وفتح فيه بابان مهمان: باب الوضع للألفاظ، وباب القياس فيما لم يسجل فيه قياس".³

"قسم صفحاته على ثلاثة أعمدة لشرح مداخله، وكان أول معجم صدر من مجمع لغوي له حق التشريع في اللغة العربية".⁴

أ- **سبب تسميته:** عند البحث عن المعنى اللغوي للفظ (الوسيط) في المعاجم، نجد صاحب اللسان يقول: "وفلان وسيط في قومه إذا كان أوسطهم نسبا وأرفعهم مجدا" أما صاحب المقاييس فيقول: "وهو أوسطهم حسبا، إذا كان في واسطة قومه وأرفعهم محلا" ومعنى (الوسيط) في المعجم الوجيز: "المعتدل بين شيئين" لذا فالمراد من تسمية هذا المعجم الوسيط

¹المرجع السابق، ص 95.

²ديزيرة سقال، نشأة المعاجم العربية وتطورها، دار الصداقة العربية، ط1، بيروت، 1995 م، ص 69.

³مجمع اللغة العربية، مكتبة الشروق الدولية، ط 4، القاهرة، 1425 هـ / 2004 م، ص 7.

⁴الباتلي أحمد بن عبد، المعاجم اللغوية وطرق ترتيبها، دار الراية، ط1، الرياض، 1412 هـ / 1962 م، ص 46.

المبحث الأول: التعريف بالمعجم الوسيط لمجمع اللغة العربية بالقاهرة

"أنه وسط بين معجم (كبير) ينهض به المجمع ومعجم (وجيز) أخرجه بعد الوسيط" وكذلك "تميزا له عن المعجمات الصغيرة والكبيرة"¹

¹المرجع السابق، ص 15- 16.

المبحث الثاني: واقع استخدام الصور في المعجم الوسيط


تتميز المعاجم الحديثة عن المعاجم القديمة بعدة خصائص من بينها استخدام الصور والأشكال التوضيحية حيث تساهم هذه الشواهد في إيضاح معنى الكلمات دون الرجوع إلى استخدام وسائل أخرى، فالمعجم الوسيط من بين المعاجم التي تميزت بتوظيف الشواهد التوضيحية.

1) الصور المستخدمة في الباب الباء:

يحتوي المعجم الوسيط في الباب الباء على مجموعة من الصور التوضيحية واستعان هذا المعجم بثلاثة أنواع بما فيها النباتات والحيوانات والأدوات.

كما هي موضحة في الجدول التالي:

الجدول 01

الرقم	اسم المدخل	الصفحة	النوع	تعريف	الصورة
01	البابونج	35	نبات	يستعمل في الصباغة أو لتداوي	
02	الباذنجان	36	نبات	رأس الفصيلة الباذنجانية مستطيل أو مكور ذو ثمر أسود أو أبيض	
03	الببر	37	حيوان	هو مفترس كبير الحجم من الثدييات وهو من الفصيلة السنورية	
04	الببغاء	37	طائر	طائر يتميز بمنقار وأربع أصابع له لسان لحمي وهو يحاكي كلام الناس	

المبحث الثاني: واقع استخدام الصور في المعجم الوسيط

	طائر مائي طويل الساقين والعنق والمنقار وله أنواع أشهرها الأبيض	طائر	39	البجعة	05
	شجر صغير من الفصيلة السذبية من جنس الموالح	نبات	46	البرتقال	06
	البارجة سفينة ذات برج من سفينة الأسطول الحربي	أداة	47	البارجة	07
	نبات مائي تسمو ساقه الهوائية نحو متر أو أكثر وينمو بكثرة في المستنقعات بأعالي النيل	نبات	48	البردي	08
		نبات	50	برعم	09
	طائر مثل العصفور صغير من فصيلة الطيور النساجة	طائر	51	البرقش	10
	شجر ينمو في المناطق المعتدلة وهو من الفصيلة الوردية	نبات	51	البرقوق	11
	طائر مائي من القبيلة الوزية	طائر	52	البركة	12
	وعاء من خشب يتخذ للخمر والخل	أداة	52	البرميل	13
	نبات من الفصيلة المركبة وهو بكثرة في شواطئ الترع والمصارف بمصر	نبات	53	البرنوف	14
	يقتب بها الدن ونحوه	أداة	55	البزال	15
	جنس من الصقور الصغيرة و متوسطة الحجم من أنواعه الباشق والبيدق	طائر	55	البازي	16

المبحث الثاني: واقع استخدام الصور في المعجم الوسيط

	شجرة من فصيلة جوز الطيب لها بزور ويطلق على تركيب نباتي	نبات	55	البسباسة	17
	بقل زراعي من القرنيات الفراشية تطبخ قرونه وبزوره	نبات	57	البسلة	18
		أداة	60	المبضع	19
	من فصيلة الفستقية تنبت في الأراضي الجبلية	نبات	62	البطم	20
	من فصيلة البقرات يطلق على الذكر والانثى يشمل الثور والجاموس	حيوان	65	البقر	21
	شجر خشبه صلب يشبه الاس يعمل منه بعض الأدوات	نبات	65	البقس	22
	شجر من نوع القرنيات الفراشية	نبات	66	البقم	23
	خشبه مستديرة في جوفها محور تدور عليه إسطوانة من خشب	أداة	67	البكرة	24
	طائر صغير من فصيلة الجوائم وهو حسن الصوت	طائر	68	الببليل	25
	شجر من فصيلة البخورية له زهر أبيض صغير	نبات	69	البلسان	26
	جرة تستعمل في نقل الماء	أداة	69	البلاصي	27

المبحث الثاني: واقع استخدام الصور في المعجم الوسيط

	فأس يقطع به الخشب	أداة	69	البلطة	28
	سمك من الفصيلة البلطية له أجسام مفلطحة الجانبين ويوجد في النيل	حيوان	69	البلطي	29
	جنس نباتات طبية مخذرة من الفصيلة الباذنجانية	نبات	71	البنج	30
	نبات من جنس الفصيلة البتولية تزرع لتزيين	نبات	71	البتدق	31
	نبات من الفصيلة البنفسجية يزروع لزينة	نبات	71	البنفسج	32
	ساعة الرمل	أداة	71	البنكام	33
	حب شجر يتخذ منه شراب منبه يسمى بالقهوة	نبات	72	البن	34
	جرو الضبع	طائر	73	البهدل	35
	حوت كبير ضخم الرأس من الفصيلة البالية	حيوان	77	البال	36
	طائر يظهر بالليل ويسكن الخراب قبيح الصوت والصورة	طائر	77	البومة	37
	كورق الصفصاف	نبات	77	البان	38
		أداة	79	البيضة	39

إن ما يمكن استخلاصه من هذا الجدول هو أنه يحتوي على مجموعة من الصور التوضيحية بما فيها صور نباتات وحيوانات وكذا أدوات التي أضافت للمعجم وضوحاً فمثلاً النباتات لا يمكن أن نتحدث أو نشرح عن نبتة من دون أن نرى شكلها لأنه أحياناً شكل النباتات متشابه جداً ولا يمكن التمييز بينها إلا بصورة موضحة.

الجدول 02

عدد الإجمالي للكلمات	الكلمات المرفقة بصور	الكلمات غير المرفقة بصور
514	39	475

الجدول (3)

عدد الإجمالي للكلمات	الكلمات غير مرفقة بصور	النسبة المئوية
514	475	92.41%

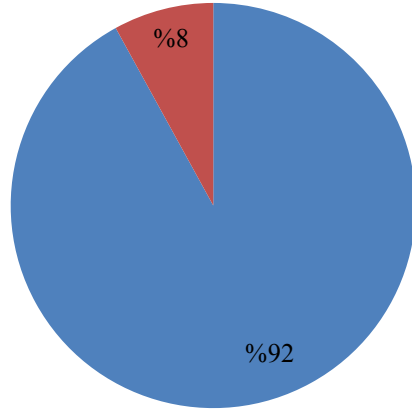
الجدول (4)

عدد الإجمالي للكلمات	الكلمات المرفقة بصور	النسبة المئوية
514	39	7.58%

لاحظنا من خلال الجدولين (3) و(4) أن الكلمات غير المرفقة بصور بالمعجم كانت أكثر نسبة حيث بلغت 92.4% في حين أن نسبة الكلمات المرفقة بصور 7,58%

الكلمات المرفقة بصور والكلمات غير المرفقة بصور

■ الكلمات المرفقة بصور ■ الكلمات غير المرفقة بصور



ومن هنا نستنتج أن الكلمات غير المرفقة بصور تؤثر على القارئ وتصعب عليه لأن الصورة توضح المعنى للقارئ وتسهل عليه فهم المقصود من هذه الكلمات.

الجدول 05

عدد الصور الموجودة وغير الموجودة في الصفحات	الصفحة
صورة واحدة	35
صورة واحدة	36
صورتان	37
لا توجد	38
صورة واحدة	39
لا توجد	40
لا توجد	41

المبحث الثاني: واقع استخدام الصور في المعجم الوسيط

لا توجد	42
لا توجد	43
لا توجد	44
لا توجد	45
صورة واحدة	46
صورة واحدة	47
صورة واحدة	48
لا توجد	49
صورة واحدة	50
صورتان	51
صورتان	52
صورة واحد	53
لا توجد	54
ثلاث صور	55
لا توجد	56
صورة واحدة	57
لا توجد	58
لا توجد	59
صورة واحدة	60
لا توجد	61

صورة واحدة	62
لا توجد	63
لا توجد	64
صورتان	65
صورة واحدة	66
صورة واحدة	67
صورة واحدة	68
أربع صور	69
لا توجد	70
أربع صور	71
صورة واحدة	72
صورة واحدة	73
لا توجد	74
لا توجد	75
لا توجد	76
ثلاث صور	77
لا توجد	78
صورة واحدة	79
لا توجد	80

الجدول 06

المجموع	الصفحات التي لا توجد فيها صور	عدد الصفحات التي توجد فيها صور
45	20	25

الجدول (7)

النسبة المئوية	الصفحات التي لا توجد فيها صور	مجموع الصفحات
%44.44	20	45

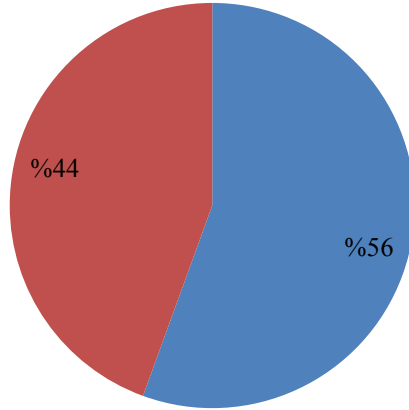
الجدول (8)

النسبة المئوية	الصفحات التي توجد فيها صور	مجموع الصفحات
%55,55	25	45

لاحظنا من خلال الجدولين (7) و(8) أن نسبة الصفحات التي فيها صور كانت نسبة كبيرة حيث بلغت %55,55 في حين أن نسبة الصفحات التي لا توجد فيها صور أقل حيث بلغت %44,44

الصفحات التي فيها صور والصفحات التي ليس فيها صور

الصفحات التي فيها صور ■ الصفحات التي ليس فيها صور ■



ومن هنا نستنتج أن الصفحات التي توجد فيها صور لها دور كبير في توضيح المعنى للقارئ لأن الصورة لها أهمية في جذب القارئ وتحميسه للقراءة.

(2) الوسائل المستعملة في المعجم الوسيط:

جاءت شواهد المعجم الوسيط مختصرة من خلال الوسائل الآتية:

- أ- **الحذف:** لاحظنا من خلال المعجم الوسيط أن جزء من الشواهد محذوف لأن هذا الجزء غير مهم ولا يزيد في إيضاح المعنى ووضع لموقع الحذف باستخدام رمز (-).
- ب . **عدم تكرار المدخل المعجمي:** أثناء عرض الشواهد.

(3) استخدام الصور في المعجم الوسيط:

تضمّن المعجم الوسيط مجموعة من الصور والأشكال لتسهيل وتوضيح المعاني.

الشكل 01 البرتقال

• (الْبُرْتَقَالُ) : شجر صغير مستديم الخضرة
من الفصيلة السّديبية من جنس الموالح. أزهاره بيض
عطرة الرائحة ، يُزرع لثمرة ، لونه ضروب كثيرة.



الشكل 02 البجعة

• (البَجَعَةُ) : طائر مائي شاطئي من الفصيلة
البَجَعِيَّة . ورتبة شاملات الكف ، طويل
الساقين والعنق والبنقار ، صبور على الطيران .
وهو أنواع ، أشهرها الأبيض .



الشكل 03 المبضع

(البَيْضَعُ) : البَشْرَطُ . (ج) مبضع .



4 أنواع الصور:






أن الشواهد التوضيحية في معجم الوسيط كانت موضحة في أنواع وهي النباتات والحيوانات والأدوات:









1. النباتات:





لاحظنا أن الكاتب استخدم النباتات كثيراً كشواهد لإيضاح المعنى.

كما هي موضحة في الجدول التالي:

الجدول 09

الرقم	اسم المدخل	الصفحة	الصورة
01	البابونج	35	
02	الباذنجان	36	
03	البرتقال	46	
04	البردي	48	
05	برعم	50	

	51	البرقوق	06
	52	البرنوف	07
	55	البسباسة	08
	57	البسلة	09
	62	البطم	10
	65	البقس	11
	66	البقم	12
	69	البلسان	13

	71	البنج	14
	71	البندق	15
	71	البنفسج	16
	71	البان	17



نستنتج من خلال هذا الجدول أن استخدامه للنباتات كان أكثر من الحيوانات والأدوات حيث بلغ عدد النباتات سبعة عشر شاهداً.






2. حيوانات:

وجدنا أن الحيوانات المستخدمة في المعجم أكثر من الأدوات حيث وظفها الكاتب كشواهد توضيحية.

كما هي موضحة في الجدول التالي:

الجدول 10

الرقم	اسم المدخل	الصفحة	الصورة
01	الببر	37	
02	الببغاء	37	
03	البجعة	39	
04	البرقش	51	
05	البركة	52	
06	البازي	55	
07	البقر	65	

	68	البلبل	08
	69	البطي	09
	73	البهدل	10
	77	البال	11
	77	البومة	12

استنتجنا من خلال هذا الجدول أن الكاتب استخدم الحيوانات كشواهد توضيحية لزيادة إيضاح المعنى في المعجم الوسيط حيث بلغ عددهم اثنا عشر شاهداً وهذه الحيوانات تنقسم إلى ثلاث أنواع منها حيوانات ثديية وطيور وأسماك.

كما هي موضحة في الجدول التالي:

الجدول 11

حيوانات ثديية	طيور	أسماك
02	08	02



نستنتج من خلال هذا الجدول أن الكاتب استخدم نوع الطيور بكثرة حيث بلغ عدد الطيور 08، في حين أن استخدام الحيوانات والأسماك قليل.




3. أدوات:

لاحظنا أن الكاتب استخدم الأدوات كشواهد توضيحية بقلّة.

كما هي موضح في الشكل التالي:

الجدول 12

الرقم	اسم المدخل	الصفحة	الصورة
01	البارجة	47	
02	البرميل	52	
03	البزال	55	
04	المبضع	60	
05	البكرة	67	
06	البلاصي	69	

	69	البلطة	07
	71	البنكام	08
	79	البيضة	09

نستنتج من خلال هذا الجدول أنّ عدد استخدامه للأدوات كان أقل من استخدامه للنباتات والحيوانات حيث بلغ عدد الأدوات كان تسعة شواهد فقط.

نستنتج أن الكاتب وظف في بعض الصفحات شواهد حيث أنه وظف نباتات وأخرى حيوانات وأخرى أدوات وفي صفحات أخرى وظف كل من نباتات وحيوانات وأدوات معاً في حين أنه استغنى في صفحات أخرى عن هذه الشواهد.

المبحث الثالث: منهجية توظيف الصور في المعجم الوسيط

يتميز المعجم الوسيط عن المعاجم الأخرى من حيث منهجية توظيف الصور حيث إنه يرفق كل صورة بعنوانها زيادة على أنه يقوم بإضافة معلومات عن الشكل من خلال شرح مكوناته وتقسيماته.

1) من حيث العدد:

■ لاحظنا من خلال المعجم الوسيط أن بعض الصفحات تحتوي على شاهد واحد لإيضاح المعنى كالصفحة رقم 36 وظف فيها الكاتب شاهدا واحدا وهو الباذنجان.

الشكل 01 الباذنجان



والشاهد هنا لإيضاح معنى المدخل وشرحه وتبيين أساليبه.

■ الاستشهاد بشاهدين أو أكثر لاحظنا أن الكاتب وظف عدة شواهد لإيضاح المعنى وتقريبه للقارئ كما هو موضح في الصفحة 37.

الشكل 02 الببر والبيغاء

• (الببر): حيوان ثديي من اللواحم من الفصيلة السنورية، ليست له معركة، وهو حيوان مفترس كبير الحجم، ويسمى في مصر النمر. (مع). (ج) يُبور.



• (البيغاء): طائر من الفصيلة البيغاوية يُطلق على الذكر والأنثى. يشتمر بمنقار منقوس وأربع أصابع في كل رجل، وله لسان لحمي غليظ ومن أشهر أوصافه أنه يحاكي كلام الناس. (مع). (سقاء): البيغاء.

الشكل 03

(بسر)

- 55 -

(بزم)

لها يزور وأغلفة يزور عطرية منبهة. و- يطلق على تركيب نباتي يوجد في طرف بعض النبات كالخروع. (ج) البسباس.



(البسباس): القفر الخالي. (ج) كسباس. والترهات البسباس وترهات البسباس: الأباطيل. • (بسبوسة): حلوى تتخذ من دقيق البُر والسكر والسمن. (د). • (بسترة): اللين: عمقه على طريقة العالم الفرنسي (باستور Pasteur). (د). (البسترة): تعقيم اللبن ونحوه على طريقة باستور. • (البستان): جنيته فيها نخيل متفرقة يمكن الزراعة بينها، وإلا كانت حديقة. (ج) بستين. (مع). (البستاني): عامل البستان.

شيئا أو لتسمنه. و- الرجل: خرج صدره ودخل ظهره. و- يزواناً: وبس. و- الرجل يزواناً: قهره وبطش به. (بزي): بزا، وبزاة: خرج صدره ودخل بطنه. فهو أبزي. (أبزي): به: قهره. و- بطش به. و- بالأمر: قوي عليه وضبطه. (ببازي): أخرج صدره وأدخل ظهره. و- الرجل: وسع خطواته. و- تكثر بما ليس عنده (الببازي): جنس من الصقور الصغيرة أو المتوسطات الحجم، تميل أجنحتها إلى القصر، وتميل أرجلها وأذنانها إلى الطول. ومن أنواعه: الباشق، والببندق. (ج) ببواز، وببوزة.



واستحكم. (بزل): الشيء: بزله. (الببزل): تشقق. (تبزل): الشيء: تشقق. ويقال: تبزل الجلد بالدم، والشقاء بالماء. و- الشراب: سال من الميزول. و- الشراب: بزله. (الببزال): السن تطلع وقت الميزول. (ج) ببوازل. (الببازلة): الشجة تبزل الجلد، وتبيل الدم. و- كل ما يسد الحاجة من المال. (الببزال): الموضع الذي يخرج منه الشيء الميزول. (الببزال): أداة يُثقب بها الدن ونحوه.



(الببزال): الببزال. و- مصفاة الشراب. (ج) بببزال.

وهنا كان الاستشهاد بثلاث شواهد لإيضاح المعنى كما هو موضح في الصفحة 55.

2) من حيث النوع :

استعان الكاتب بأنواع من الصور كشواهد توضيحية لإيضاح المعنى من بين هذه

الصور:

- نباتات وأشجار.
- حيوانات.(طيور وأسماك)
- أدوات.

لاحظنا أن الكاتب كان يصف هذه الصور إذا كانت حيوانات أو نباتات وإذا كانت أدوات يذكر الغاية من استعمالها.

الشكل 01



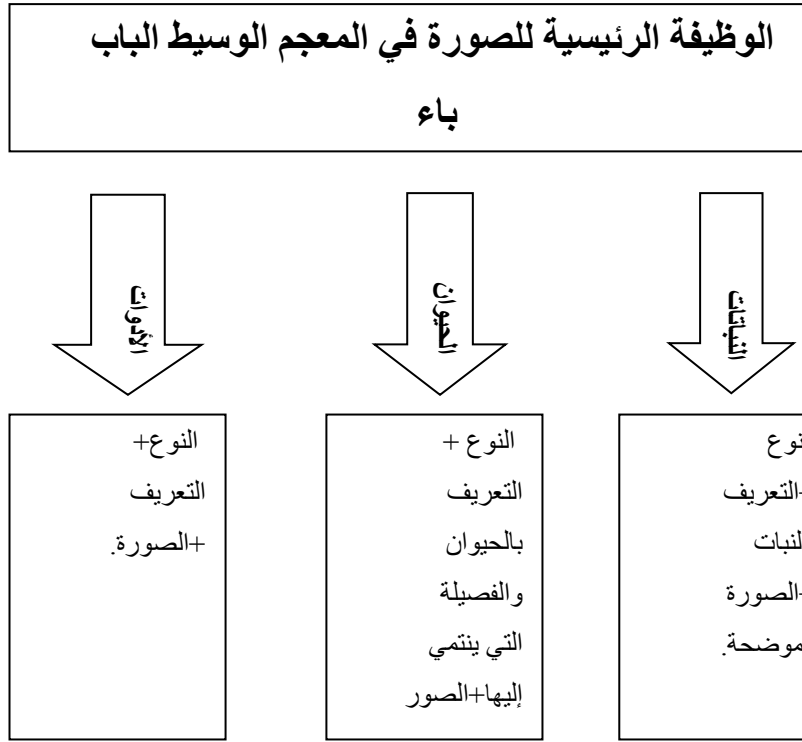
3) شرح كيفية توظيف الصور في المعجم الوسيط

تحتل الصورة بمختلف أنواعها حيزا واسعا في ثقافة الشرح، وربما تتفوق الصورة على ثقافة الكلمة في كثير من المقتضيات، ولعل المثيرات البصرية والإيحاءات الدلالية المتوافرة في خطاب الصورة أكثر تأثيرا وإثارة من المثيرات الدلالية التي تحتاج إلى أعمال الفك، وهذا ما تميز به المعجم الوسيط والقصد من ذلك مساعدة القارئ على تصور معنى الكلمة وشكلها بدقة.

كما نعرف أنّ الوظيفة الرئيسية للصورة في التفسير المعجمي وظيفية الغاية تسد نقصا في المعنى وتزيد وضوح في دلالة الكلمة وتزداد أهميتها في توضيح فصائل النباتات وأجناس الحيوانات وأشكال الأدوات وهذه أمور حسية يسهل تصويرها.

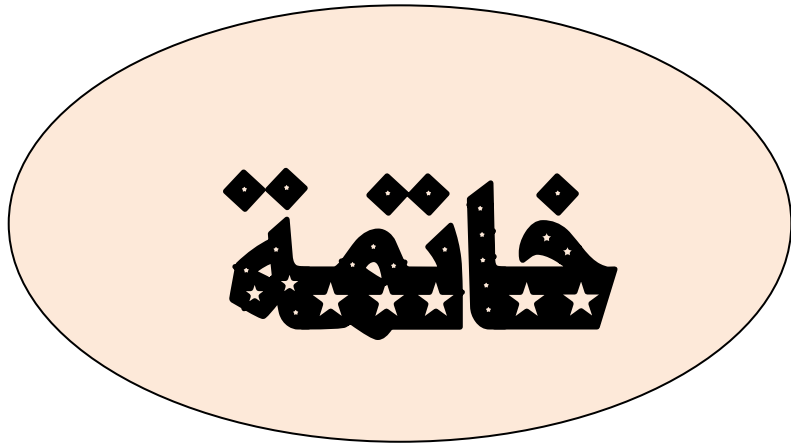
ما تميز به المعجم الوسيط عن المعاجم الأخرى من حيث منهجية توظيف الصور حيث أنه يرفق كل صورة بعنوانها زيادة على أنه يقوم بإضافة معلومات عن الشكل من خلال شرح مكوناته وتقسيماته.

أنّ الصورة لها دور كبير جدا في توضيح الفروقات وتجعلنا نميز بينها بعدم الاختلاط خاصة منها النباتات وما لاحظناه في كل من النبتتين (البقس والبقم) هناك تشابه كثير بينهم حتى في النطق ما يجعلنا نميز بهم هو الصورة فقط وخاصة الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة في مجال النباتات ونجد أن الصورة هنا دورها التفريق والتمييز.



ومن هنا نلاحظ أنّ هناك اختلافاً في توظيف الصور ففي بعض الأحيان يتم توظيف الصورة لوحدها وفي حين آخر يتم توظيف صورة مرفقة بتعريف شامل مكثف يحتوي على النوع والفصيلة والجنس خاصة منها الحيوانات توضيح إذا كانت حيوانات برية أو طيور وما إلى ذلك، أما بالنسبة للنباتات فيذكر نوعها وفوائدها، ومن ناحية الترتيب أو طريقة توظيف الصور نجد كذلك عدة فروقات فمثلا في بعض الصور يتم الإشارة فيها إلى النوع ثم الصورة وأخرى إلى الجنس ثم الفصيلة ثم الصورة وهذه الفروقات تختلف على حسب نوع الصورة، مثال كما ذكرنا سابقا في النباتات قلنا أنه هناك عدة نباتات تتشابه في الاسم مثل نبتتي البقس والبقم يجب إرفاق الصورة مع فوائدها

من جهة توظيف الصورة لوحدها نجدها في غالب الأحيان في الحيوانات لأن أغلبها معروفة ومختلفة.



من خلال قيامنا بهذه الدراسة " منهجية توظيف الصور في المعجم الوسيط -باب الباء- أنموذجاً"، استنتجنا أنّ الدراسة المعجمية من أهم الدراسات في المجال اللغوي الخاصة منها المعجم الوسيط.

ومن هنا نتجه لما يمكننا القول كخاتمة لبحثنا هذا أنّ أهم النتائج التي توصلنا إليها من خلال البحث يمكن إجمالها في الآتي:

- كثيرة الصور في المعجم الوسيط لتسهيل وتوضيح المعنى.
- أن المعجم الوسيط يتميز عن المعاجم القديمة بالصور والأشكال التوضيحية.
- أن المعجم الوسيط من المعاجم الحديثة.
- المعجم الوسيط يقوم بحذف الشواهد الغير مهمة وضع فيه رمز يوضح ذلك.
- أن عدد الصور المستخدمة في الباب باء كانت تسعة وثلاثين صورة بما فيها النباتات والحيوانات والأدوات.

قائمة

المصادر والمراجع

قائمة المصادر والمراجع:

أولاً: القرآن الكريم:

1. سورة الأعراف, الآية 11.
2. سورة الانفطار, الآية 8.

ثانياً: المصادر:

3. مجمع اللغة العربية بالقاهرة, المعجم الوسيط, مكتبة الشروق الدولية, ط4, 1425هـ/2004م.
4. ابن جني الخصائص, دار الكتاب العربي عن دار الكتب المصرية, 1957.
5. ابن منظور, لسان العرب, دار صادر, ط1, ج2, 2000.
6. الجاحظ, البيان والتبيين, تح: عبد السلام محمد هارون, مكتبة الخانجي, القاهرة, ج1, ط7, 1998.
7. الخليل ابن احمد الفراهيدي, معجم العين, دار النشر ووزارة الثقافة والإعلام العراقية, 1970.
8. الجرجاني, كتاب التعريفات, مكتبة لبنان, ط جديدة, 1985.
9. مجمع اللغة العربية, ط4, مكتبة الشروق الدولية, القاهرة, 1425هـ /2004م.
10. الجوهري, الصحاح, ج2, ط2, أحمد عبد الغفور عطار, بيروت لبنان 1979 م.

ثالثاً: المراجع:

1. الكتب:

11. أحمد مختار علي, البحث اللغوي عند العرب, دار النشر عالم الكتب, ط6, 1988.

12. أحمد مختار عمر, صناعة المعجم الحديث, عالم الكتب, ط2, القاهرة, 2009م.
13. الباتلي, أحمد بن عبد, المعاجم اللغوية وطرق ترتيبها, دار الراهة, ط1, الرياض, 1412هـ / 1962م.
14. السيد داود حلمي, المعجم الانجليزي بين الماضي والحاضر, م1978.
15. الخولي محمد علي, معجم اللغة النظري, مكتبة لبنان, ط1, بيروت, 1982م.
16. مليكة بن عطاء الله, معجم المصطلحات البلاغية وتطورها (دراسة معجمية), دار خيال للنشر والترجمة, الجزائر, 2021م.
17. عبود عبد الله العسكري, منهجية البحث العلمي في العلوم الإسلامية, دار النمير, دمشق, ط1, 2008م.
18. علي القاسمي, علم اللغة وصناعة المعجم, مكتبة لبنان, 2004م.
19. أحمد محمد المعتوق, المعاجم اللغوية العربية, دار النهضة العربية, لبنان, ط1, 1428هـ / 2008م.
20. محمود فهمي حجازي, مدخل إلى علم اللغة دار قباء للطباعة والنشر والتوزيع, (دط), القاهرة.
21. ديزيرة سقال, نشأة المعاجم العربية وتطورها, دار الصداقة العربية, ط1, بيروت, 1995م.
22. زكي رياض قاسم, المعجم العربي بحوث في المادة والمنهج والتطبيق, دار المعرفة, بيروت, 1987م.
23. محمد بدوي, المنهجية في البحوث والدراسات الأدبية, دار المعارف للطباعة والنشر, تونس.

II. المجالات:

24. أحمد مختار عمر, المعجم والدلالة نظرة في طرق شرح المعنى, مجلة معجمية, العدد 13.12, تونس, 1997م.
25. أميرة حسن المأمون ورفيدة مبارك محمد صالح, مجلة العلوم الإنسانية, معايير جودة الصورة الإيضاحية في أغلفة الكتب المدرسية كتب اللغة العربية مرحلة الأساس, مجلد 18(1)2017م.
26. الصالحي عبد الرزاق, مجلة دراسات مصطلحية, مصطلحا الشاهد والاستشهاد (المفهوم والأنواع والوظائف), العدد السادس, 1427هـ / 2006م.
27. سبسي آمال, مجلة الصوتيات, المعجم المدرسي واستدلاله بالشواهد الصورية, مجلة الصوتيات, جامعة البليدة, المجلد 17, العدد 02, 1443هـ / 2021م.
28. يحي عبد الرؤوف جبر, الشاهد اللغوي, مجلة النجاح للأبحاث, المجلد الثاني, العدد السادس, 1992م.

III. الرسائل الجامعية:

29. حسام الدين تاويريريت, استخدام الشواهد بين " المعجم الوسيط و"merriamwebsterdictionary" دراسة مقارنة, أطروحة مقدمة لنيل شهادة الدكتوراه علوم في اللغة والأدب العربي, كلية الآداب واللغات, السنة 2016/2017م.
30. سعيدة بن عطاءالله, محتوى المعجم اللغوي العربي المعاصر ومدى تجديده ومواكبته لمستجدات العصر الحديث, مذكرة لنيل شهادة الماجستير في تخصص الدراسات اللغوية النظرية, 2007/2008م.

31. سليمة بن مدور, المعجم المدرسي بين التأليف والاستعمال, دراسة وصفية تحليلية ميدانية, مذكرة لنيل شهادة الماجستير, شعبة الدراسات اللغوية التطبيقية, قسم اللغة العربية وآدابها, جامعة الجزائر كلية الآداب واللغات, 2006/2005م.
32. سنوسي ربيعة, هني سنية: فعاليات الاشتقاق الدلالي في وضع مصطلحات المعجم الوسيط - حقل العلوم الإنسانية - مذكرة نيل شهادة الماجستير في اللغة والأدب العربي سنة 2011/2010.
33. فضيلة دقناتي, التعريفات والشروح في المعاجم العربية لسان العرب والمعجم الوسيط, عينة, مذكرة مقدمة لنيل شهادة الماجستير في اللغة والأدب العربي, تخصص معجمية العربية, 2013/2012م.

الفهرس

فهرس المحتويات:

الصفحة	المحتوى
-	الشكر
-	إهداء
أ	مقدمة
6-5	مدخل
الفصل الأول: إيضاح المعنى في المعجم العربي: بين الشواهد التقليدية والمحددات الصوري	
المبحث الأول: وسائل وأدوات إيضاح المعنى في المعجم العربي	
9	تعريف المعنى
10	أنواع المعنى
10	الوسائل لشرح المعنى
13	خلاصة
المبحث الثاني: استخدام الشواهد التوضيحية في المعجم العربي	
14	تعريف الشاهد
14	أنواع الشواهد وظائف الشواهد
17	دواعي توظيف الشواهد الصورية في المعجم العربي
17	فوائد الأمثلة التوضيحية
18	خلاصة
المبحث الثالث: استخدام الصور في المعجم العربي	
19	تعريف الصور التوضيحية
20	خصائص الصور التوضيحية
21	سلبيات الصور التوضيحية
22	خلاصة
الفصل الثاني: واقع استخدام الصور ومنهجية توظيفها في المعجم الوسيط	
المبحث الأول: التعريف بالمعجم الوسيط لمجمع اللغة العربية بالقاهرة	
24	تعريف مجمع اللغة العربية بالقاهرة
24	نشأته
25	أهدافه
26	أعضائه
27	إنتاج المجمع
31	تعريف بالمعجم الوسيط
31	سبب التسمية

المبحث الثاني: واقع استخدام الصور في المعجم الوسيط	
33	الصور المستخدمة في الباب الباء
42	الوسائل المستعملة في المعجم الوسيط
43	استخدام الصور في المعجم الوسيط
44	أنواع الصور
المبحث الثالث: منهجية توظيف الصور في المعجم الوسيط	
51	من حيث العدد
53	من حيث النوع
54	شرح كيفية توظيف الصور في المعجم الوسيط
57	خاتمة
59	قائمة المصادر والمراجع
64	فهرس المحتويات
67	الملاحق
70	ملخص الدراسة

الملاحق

بَيْتَانٌ واحد، وعلى بَيْتَانٍ واحد. و - الطريق المعتدل السوي. و - اللون من الطعام، (وانظره أيضاً في: ب ب ن).

(البَيْتَةُ): مؤنث البَيْب. و - الأحقق الثقيل. (بَيْتٌ): حكاية صوت الطفيل.

• (البَيْرُ): حيوان ثديي من اللوامح من الفصيلة السنورية، ليست له معرفة، وهو حيوان مفترس كبير الحجم، ويسكن في مصر النهر. (مع). (ج) بَيْر.



• (البَيْغَاءُ): طائرٌ من الفصيلة البيغوية يُطلق على الذكر والأنثى. يشتمل بمنقارٍ مفقوس وأربع أصابع في كل رجل، وله لسان لحمي غليظ ومن أشهر أوصافه أنه يحاكي كلام الناس. (مع).

(البَيْغَاءُ): البَيْغَاءُ.

• (بَيْتًا) بالمكان - بَيْتًا، وَيْتَرًا: أقام.

• (بَيْتَ) الشيء - بَيْتًا: انقطع. و - فلان: هزل. و - حَمَقَ: فهو بائس. و - اليمين: وَجِبَتْ وِبَرَّتْ، فهي بائئة، وبَيْتَةٌ. و - الشيء - بَيْتًا، وبَيْتَةً، وبَيْتَانًا: قطعه مشتاقلاً.

و - السفرُ فلانًا: جهده. يُقال: ساق دابته حتى بَيْتَهَا. و - طلاق امرأته: جعله بائناً لا رجعة فيه. و - الحكم: أصدره بلا تردد. و - الأمر: نواه وجزم به. ويقال: بَيْتَ الصيامَ من الليل. و - اليمين: جزم بها وأمضاها. و - الشيء: جزم بها.

(أَبَيْتَ): بَيْتٌ بمعنى انقطع. و - الشيء: قطعه. (بَيْتَتَ) فلانًا: أعطاه بَيْتَانًا. و - أعطاه بَيْتًا. (أَبَيْتَتَ): انقطع. و - الرجلُ في الشئ:

جَهَدَ دَابَّتَهُ حتى أعيت. وفي الحديث: وإن المُنْبِتَ لا أرضاً قطع ولا ظهراً أُنْفِىءَ: يقال لمن يُبَالِغُ في طلب الشيء ويُقْرِطُ حتى وبما يُقَوِّمُهُ على نفسه.

(بَيْتَتَ): اتَّخَذَ بَيْتَانًا. و - اتَّخَذَ بَيْتًا.

(البَيْتَاتُ): متاع البيوت. و - جهاز المسافر، ويقال: لا أفعله بَيْتَانًا: قطعاً لا رجعة فيه. وهو على بَيْتَاتٍ أمرٌ مُشْرِفٌ عليه. (ج) أَبَيْتَةٌ. (البَيْتُ): كساء غليظ من صوف أو وبر.

(ج) أَبَيْتٌ، وبَيْتَاتٌ، وبَيْتُوتٌ.

(البَيْتَاتُ): وصف للمبالغة. و - صنائع البَيْتُوت. و - بانعها.

(البَيْتَةُ): يقال: لا أفعله بَيْتَةً، ولا أفعله البَيْتَةَ، والبَيْتَةَ: قطعاً لا رجعة فيه.

(البَيْتِيُّ): البَيْتَاتُ.

• (بَيْتَرَةٌ) - بَيْتَرًا: قطعه مشتاقلاً. و - العمل ونحوه: قطعه قبل أن يُبَيْتَهُ، فهو بائير. (بَيْتِرَ) - بَيْتَرًا: انقطع، فهو أَبَيْتَرٌ، وهي بَيْتَرَاءُ. (ج) بَيْتَرٌ.

(أَبَيْتَرَةٌ): بَيْتَرَهُ. و - الله فلانًا: أَعْقَمَهُ.

(أَبَيْتَرٌ): انقطع.

(بَيْتَرٌ): نَقَطَ.

(الأَبَيْتَرُ): المقطوع الذنب. و - من الحيوات: القصير الذنب الخبيث. و - من الناس: من لا عَقِبَ له. و - مَنْ لا خَيْرَ فيه. و - الحفير الدليل. وفي التنزيل العزيز: ﴿إِنَّ شَأْنِيكَ هُوَ الْأَبَيْتَرُ﴾. (ج) بَيْتَرٌ. و - في (علم العروض): الضرب اجتمع فيه الحذف والقطع.

(الأَبَيْتَرَانُ): العَيْرُ والعَبِيدُ.

(البائِرُ) من السيوف: القاطع. (ج) بَوَائِرٌ.

(البَيْتَارُ): وصف للمبالغة. و - السيوف القاطع.

(البَيْرُ) في الجراحة: قطع طرف أو جزء منه جراحياً. (مع).

(البَيْرَاءُ): مؤنث الأَبَيْتِر. و - من الحُجَج:

القاطعة الفاصلة في الخصومة. و - من الحُطَب: ما لم يُحْمَدِ اللهُ فيها. (ج) بَيْرٌ.

(البَيْرُ): البَيْتَارُ.

• (البَيْرُولُ): زيت للوقود والاستصباح، يستنبط من بعض أجواف الأرض، ومن مشتقاته النُفُط. ومعناه زيت الحجر. (مع).

• (بَيْعٌ) في الأرض - بَيْعُوعًا: تبادل. و - منه: انقطع. و - العَسَلُ - بَيْعًا: صَبْرُهُ بَيْعًا. و - العَمْرُ والنَّبِيذُ: اتخذهما من العسل.

(بَيْعٌ) الإنسان - بَيْعًا: طال. و - الحيوان: اشتدَّت مفاصله. و - عُنُقُهُ: اشتدَّت مَفْرُزُهَا وطال. فهو بَيْعٌ، وهي بَيْعَةٌ، وهو أَبَيْعٌ، وهي بَيْعَاءُ. (ج) بَيْعٌ. و - فلانٌ عليه بأمر: قطعه دنه، ولم يُشَاوِرْهُ فيه.

(أَبَيْعٌ): يُقال: رُسِعَ أَبَيْعٌ: ممتلئ.

و - كلمة يُوَكِّدُ بها بعد اجتماع. يقال: جاء القوم كلهم أجمعون أَبَيْعُونَ، والنساء كلهن جُمِعَ بَيْعٌ، والقبيلة كلها جمعاء بَيْعَاءُ.

(البَيْعُ): باع البَيْعُ. و - صناعه.

(البَيْعُ): نَبِيذُ العَسَلِ.

• (بَيْكَةٌ) - بَيْكًا: قَطَعَهُ. و - الشُعْرُ ونحوه: اقتلعه من أصله. فهو بائك.

(بَيْكَةٌ): قَطَعَهُ، وفي التنزيل العزيز: ﴿فَلْيَبْئُتْكُمْ أَذَانُ الْأَنْعَامِ﴾.

(أَبَيْكٌ): انقطع.

(بَيْكٌ): نَقَطَ.

(البائِكُ) من السيوف: القاطع. (ج) بَوَائِكُ.

(البَيْكُ): وصف للمبالغة. و - من السيوف: القاطع.

(البَيْكَةُ): القطعة من الشيء المبتوك. و - من الليل: جزء من آخره. (ج) بَيْكٌ.

(البَيْكُ): البَيْكُ.

• (بَيْلَةٌ) - بَيْلًا: قطعه. و - فصله عن غيره. (بَيْلٌ) - بَيْلًا: بَعُدَ ما بين مَنْكَبَيْهِ، فهو أَبَيْلٌ، وهي بَيْلَاءُ. (ج) بَيْلٌ.

لها بزور وأغلفة بزور عطرية منبّهة . - و - يطلق على تركيب نباتي يوجد في طرف بعض النبات كالخروع . (ج) البَسْبَس .



(البَسْبَسُ) : القفر الخالي . (ج) كَبَسَائِسُ .
والترهُات البَسْبَسُ وترهُات البَسْبَسِ : الأباطيل .
• (بَسْبَسَةٌ) : حَلْوَى تُنْخَلُ من دقيق البُرِّ والسكر والسمن . (د) .
• (بَسْرٌ) اللين : عقمه على طريقة العالم الفرنسي (باستور Pasteur) . (د) .
(البَسْرَةُ) : تعقيم اللبن ونحوه على طريقة باستور .

• (البَسْتَانُ) : جَنِينَةٌ فيها نخيل منفردة يمكن الزّراعة بينها ، وإلا كانت حديقة . (ج) بساتين . (مع) .
(البَسْتَانِيُّ) : عامل البستان .

(البَسْتَانِيُّ) : علم فلاحه البساتين . (مع) .
• (بَسْرٌ) - بَسْرًا ، وبُسُورًا : عَجَل .
و - أظهر العُيُوسَ . ويقال : بَسَرَ وجهه ، وفي التنزيل العزيز : ﴿ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ﴾ . - و - بالشيء : ابتداء . - و - فلان النحلة بَسْرًا ، وبسارًا : لُقِحها قبل أوان التلقح . - و - النبات : رعاه غُصًا أولَ رَعَى . - و - القَرَحَةُ : نَكَأها قبل التّضج . - و - الدّين : تقاضاه قبل حلّول مواعده . - و - السَّقَاءُ : شرب من لبنه قبل أن يَرُوبَ . - و - البُسْرُ : خلطه بالرطب والتعر في السبذ . وفي الحديث : لا تُنْجِرُوا ولا تَبْسُرُوا .

(بَسْرٌ) : أصيب بالياسور .
(أَبْسَرَ) التخلُّ : صار ما عليه بَسْرًا . - و - طاب بَسْرُهُ . ويقال : أَبْسَرَتِ الأرض . - و - المركَّبُ في البحر : وقف . - و - البُسْرُ والقَرَحَةُ والحاجّة : بَسَرها .

شيثاً أو ليشععه . - و - الرجلُ : خرج صدره ودخل ظهره . - و - بَزَوَانًا : وَبَسَ . - و - الرجلُ بَزَوًا : قهره وبَطَشَ به .

(بَزَى) - بَزَا ، وبَزَاة : خرج صدره ودخل بطنه . فهو أَبْزَى .
(أَبْزَى) به : قهره . - و - بَطَشَ به . - و - بالأمر : قَوَى عليه وَصَبَطَه .
(بَزَاي) : أخرج صدره وأدخل ظهره . - و - الرجلُ : وَسِعَ خطوه . - و - تكثّر بما ليس عنده .
(البَزَاي) : جنس من الصقور الصغيرة أو المتوسطة الحجم ، تميل أجسامها إلى القصر ، وتميل أرجلها وأذناها إلى الطول . ومن أنواعه : الباشق ، والبيدقي . (ج) بَوَاز ، وبَوَازة .



(البَزْوُ) : بَزُو الشيء : عدلته ونظيره .
• (بَسٌّ) : بمعنى حَسْب . (فارسية) .
(بَسٌّ) : صوت يُرْجَر به الهِرُّ . (مو) .
(بَسٌّ) : صوت تُذْعَى به الناقة أو الشاة للحلب . - و - صوت تُذْعَى به الهرة لِتَقْبِل . (مو) .
• (بَسًّا) به - بَسًّا ، وبُسُوءًا : أبس . - و - بالأمر : أبلغه ومرّن عليه . - و - به : نهاون .
(بَسِي) به - بَسًّا ، وبَسَاءً : بَسًّا .
(أَبْسَأَهُ) : آتَسَهُ . ويقال : أَبْسَأَهُ بكذا .
• (بَسْبَسٌ) : أسرع في السير . - و - بالناقة أو الشاة : دعاها للحلب بقوله : بَسْ بَسْ . - و - بالماشية إلى الطعام أو الشراب : دعاها . - و - بينهم : سعى بالنسيمة .
(بَسْبَسٌ) الماء : جرى على وجه الأرض .
(البَسْبَسَاة) : شجرة من فصيلة جوز الطيب

واستحكم .
(بَزَل) الشيء : بَزَلَه .
(البَزَلُ) : انشق .
(تَبَزَّل) الشيء : تشقق . ويقال : تَبَزَّلَ الجلدُ بالدم ، والشقاءُ بالماء . - و - الشرابُ : سال من الجيرك . - و - الشرابُ : بَزَلَه .
(البَزَالُ) : السنُّ تطلع وقت البَزُول . (ج) بَوَازِلُ .

(البازلة) : الشجّة نَبَزُلَ الجلدُ ، وتُسبِلُ الدمُ . - و - كلُّ ما يَسُدُّ الحاجة من المال .
(البَزَالُ) : الموضع الذي يخرج منه الشيء الميزول .
(البَزَالُ) : أداة يُقْبَضُ بها الدُّنُّ ونحوه .



(البَزَالُ) : البزال . - و - مصفاة الشراب .
(ج) مَبَزَالُ .
(البَزَالَةُ) : مصفاة الشراب .
• (بَرَمٌ) القولُ - بَرَمًا : غلط . - و - عليه : عَضُّ يَسْقُدُّمُ أسنانه . - و - على الأمر : عَزَمَ . - و - بالعيبه : نهض واستمر . - و - الرجلُ بَرَامَةً من يوازم الدهر : أصابته . - و - الشيء : كسره . - و - الناقة : حلبها بالسبابة والإبهام فقط . - و - الوترُ : أخذه بالسبابة والإبهام ثم أرسله . - و - فلاناً الشيء : سلبه إياه .

(الإبْرِيمُ) : (النظر) إبْرِيمُ في باب الهمزة .
(البازمة) : الشدّة . (ج) بَوَازِمُ .
(البَزْمَةُ) : الشدّة . - و - الأكلة الواحدة في اليوم والليلة . - و - وزن ثلاثين درهماً .
(البَزِيمُ) : الخوصة يُشَدُّ بها التقلُّ . - و - الخزّمة من البقل . - و - فضلة الزاد . (ج) بَزِمٌ .
(البَزِيمَةُ) : البزيم . (ج) بَزَائِمُ .
• (بَزَا) - بَزَوًا : تناولت وتلففت ليصير

أو مشطبة ، يوجد في النيل وبعض بحيرات مصر وفي المياه العذبة بالشام .

(البَلُوط) : من أهم شجر الأحراج ، غليظ الساق ، كثير الخشب من الفصيلة البلوطية .

• (بَلَطَح) : استلقى على الأرض .

• (بَلَع) الماء والرقيق - بَلَعًا : جرَّعه . فهو بَالِعٌ ، وبَلْعٌ .

(بَلَع) - بَلَعًا : بَلَعٌ .

(أَبْلَعَةُ) الشيء : جعله يَبْلَعُهُ . ويقال :

أَبْلَعْنِي ريق : أمهلني قليلاً .

(بَلَع) الشيب في رأسه : بَدَأَ وظَهَرَ .

(أَبْلَعَةُ) : بَلَعَةٌ .

(تَبَلَعَهُ) : بَلَعَةٌ . - والشيب في رأسه : بَلَعٌ .

(البَالُوْعَةُ - البَالُوْعَة) : ثقب يُعدُّ لتصريف

الماء . (ج) بواليع . وبواليع .

(البَلْع) من الناس : الأحمق . وسَعْدُ بَلْعٌ :

من منازل القمر .

(البَلْعَةُ) : البَلْعَةُ .

(البَلَاوَعَةُ) : البَالُوْعَةُ .

(البَلُوْعُ) : الدواء يُبْلَعُ . وإناء بَلُوْعٌ :

واسع يشبع ما يُلْقَى فيه .

• (البَلْعَمُ . والبَلْعُومُ) : مخزى الطعام في

الخلق . - مَيْبَلٌ للماء في داخل الأرض .

(ج) بلاعم . وبلاعم .

• (بَلَع) الشجر - بَلُوْعًا ، وبَلَاغًا : حان

إدراك ثمره . - الغلام : أدرك . - الأُمُرُ :

وصل إلى غايته ، ومنه : حِكْمَةُ بَالِغَةٍ .

- والشيء بَلُوْعًا : وصل إليه .

(بَلَع) - بَلَاغَةً : قُضِعَ وحُسِّنَ بيانه ،

فهو بَلِيعٌ . (ج) بُلغَاء . ويقال : بَلَعُ الكلامِ .

(أَبْلَعَةُ) الشيء ، وإليه : أوصله إليه .

(بَالَع) فيه مبالغة ، وبِلاغًا : اجتهد فيه

واستقصى . - وغالي في الشيء .

(بَلَع) الشيب في رأسه : ظهر . - والفارس :

مد يَدَهُ بعنان فرسه ليزيد في جريه . - والشيء :



(البَلَّاسُ) : جِرَّة ذات

عُرْوَتَيْن ، تستعمل في نقل

الماء ، وغيره بمصر . كأنه

منسوب إلى البَلَّاس ، وهو

بلد بصعيد مصر . وقد يخفف

بحدفي الماء . فيقال : بَلَّاسٌ .

• (بَلَط) الدار - بَلَطًا : فرَّسها بالبَلَّاط .

- والأرض أو الحائط : سَوَّاهُ .

(أَبْلَط) الرجل : لَزِقَ بالأرض . - وأفْلَسَ .

- والدار : بَلَطَها . - والمَطَرُ الأرض : كشف

عن صلابتها فلا يرى على وجهها ترابٌ ولا عُبار .

- واللص فلاناً : لم يَدَعْ له شيئاً .

(بَالَط) في أمره : بالغ واجتهد . - وفلاناً :

تركه وفرَّ . - ونازله وجالده على الأرض .

(بَلَط) : أَعْيَا في الشيء . - والدار

والأرض والحائط : بَلَطَها . - وأذنته : ضربها

بطرف سبابته ضرباً يرجعه .

(تَبَالَطَا) : بالشيف تجالدا بها وهم على

أرجلهم .

(البَلَّاط) : ضرب من الحجارة تُفْرَشُ به

الأرض ، ويسوى به الحائط . - من الأرض :

وجهها الصُّلب . - وقصر الحاكم وحاشيته . (مع) .

(البَلَط) : الحديد التي يَحْرَطُ بها الخراط .

(البَلَطَةُ) : فأس يقطع بها الخشب ونحوه . (د) .



(البَلَطِين) : سلك من الفصيلة البلطية له

أجسام مفلطحة الجانبين ، مغطاة بقشور هدية



والفضول . (محدثة) .

(تَبَلُوْرٌ) : مطاوع بَلُوْرٌ . (مع) .

(البَلُوْر - البَلُوْر) : حجر أبيض شفاف .

- نوع من الزجاج .

• (الإبليس) (انظر باب الهمة) .

• (أَبْلَس) : سكت لحيمة أو انقطاع حجة .

وفي التنزيل العزيز : وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ

يُبْلِسُ الْمُجْرِمُونَ ﴿﴾ .

(إبليس) : (انظر باب الهمة) .

(البَلَّاسُ) : ثوب من الشَّعْر غليظ . (ج) .

بُلْسٌ .

(البَلْس) : صنف من الثيب .

(البَلْس) : العَدَس .

(البَلْسَان) : شجر



له زهر أبيض صغير كهيمته

العناقيد ، وهو من الفصيلة

البخورية ، ويستخرج من

بعض أنواعه دهن عطر

ينبت بعين شمس بظاهر

القاهرة .

• (بَلَسَم) : أطرق . - وعَسَّ وجهه .

(تَبَلَسَم) : عَسَّ وجهه .

(البَلَسَم) : جنس شجر من القرنيات

الفراسية ، يسيل من فروعه وسوقها إذا جُرحت

عصارة رائحتها بلسمية تستعمل في الطب ،

وهي من أشجار البلاد الحارة .

• (البَلْسُن) : العَدَس .

• (البَلْسُنِيَّة) : مذهب شيعي يرى أن من

المستحيل على الهيئة الاجتماعية أن تنتقل طفرة

من النظام الرأسمالي إلى النظام الشيوعي وأنه لا بد من

دوران تقاليد يطبق فيه مذهب الجماعة . (مع) .

• (بَلَصَهُ) من المال : لم يترك له منه شيئاً .

(بَالَصَهُ) : واثبه .

(بَلَصَهُ) : بَلَصَهُ .

(تَبَلَّصَ) الشيء ولَهُ : ظلَّه في خفاء .

ملخص:

تعد الدراسة المعجمية من أهم الدراسات التي تتدرج ضمن المجال اللغوي ومن أهم الأعمال عند العرب "المعجم الوسيط" والذي هو محور دراستنا التي جاءت بعنوان "منهجية توظيف الصور في المعجم الوسيط . باب الباء أنموذجا".

وتهدف هذه الدراسة إلى بيان طرق المنهجية التي وظفت بها الصور في هذا المعجم. وقد اعتمدنا في هذه الدراسة على المنهج الوصفي وهو ما يتناسب موضوعنا. وقد تطرقنا في الفصل الأول للمذكرة إيضاح المعنى في المعجم العربي، بين الشواهد التقليدية والمحددات الصورية، وفي الفصل الثاني للمذكرة استخدم الصور ومنهجية توظيفها في المعجم الوسيط.

Summary:

The lexical study is one of the most important studies that fall within the linguistic field, and one of their most important works for the Arabs is "The Waseet Dictionary", which is the focus of our study, which came under the title Methodology of Employing Images in the Intermediate Dictionary - Bab Al-Baa as a model.

The aim of this study is to show the methodological methods that have employed PTA images in this lexicon. In this study, we relied on the descriptive approach, which is appropriate to our topic. In the first chapter of the memorandum, we discussed clarification of the meaning in the Arabic lexicon, between traditional evidence and formal determinants. The second chapter of the memorandum used images and the methodology of their employment in the intermediate lexicon.